Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

# NGÔ-ĐÌNH-CẨN ĐÃ BỊ XỬ BẮN TẠI CHỢ-LỚN

NĂM THỨ TƯ ★ SỐ 534 ★ GIÁ 2 $ CHỦ NHẬT, THỨ HAI 10-11-5-1964

# THỜI LUẬN

BÌNH LUẬN VIỆT THIẾT

Chủ-nhiệm kiêm Chủ-bút : NGHIÊM-XUÂN-THIỆN | TOÀ-SOẠN VÀ TRỊ-SỰ : 224, Gia-Long — Saigon Giấy nói : 21.998 | Tổng thư-ký toà-soạn : VIỆT-NHÂN

## P.Q.ĐÔNG BỊ BẮN TẠI HUẾ VÀO NGÀY HÔM QUA 9-5-64

- TRƯỚC GIỜ BỊ HÀNH QUYẾT 2 TỬ TỘI ĐƯỢC CHO ĂN 3 MÓN : HỦ-TIẾU — 1 ĐIẾU THUỐC LÁ VÀ 1 LY RƯỢU MẠNH.
- TRONG GIỜ PHÚT CUỐI CÙNG CẨN VÀ ĐÔNG ĐÃ THAN THỞ VÀ NÓI GÌ VỚI LUẬT-SƯ ?
- HỒI 4 GIỜ CHIỀU 8-5-64 NGÔ-ĐÌNH-CẨN ĐÃ ĐOÁN RẰNG: «Thế nào họ cũng hành quyết tôi !

**Tôi thèm gần gũi với người được quyền sống !...**

của đ.p.v. THANH-NHÃ

Hôm qua 9-5-64, hai tử tội Ngô Đình Cẩn nguyên cố vấn chủ đạo Cao Trung Hải và Phan Quang Đông nguyên kỹ thuật viên sở Nghiên cứu chánh trị Phủ Tổng Thống bị đem xử bắn tại hai nơi đã đưa các tội cố sát, mưu sát, bắt gian người trái phép, sách thủ tiền tài và lũng đoạn kinh tế Quốc gia mà tòa C.M. đã phán xét lên án tử hình :

1) Ngô đình Cẩn bị bắn tại Trung tâm Cải Huấn Chí hòa vào đúng 5 giờ chiều ngày 9-5-64.

2) Phan quang Đông được đưa ra hành quyết tại Trung tâm Cải Huấn Thừa Thiên vào trưa hôm 9-5-64 cùng bị xử bắn y như Ngô đình Cẩn.

**Trước giờ chấm dứt cuộc sống của từ tội Ngô đình Cẩn**

Vừa nhận được thơ bảo tin ngày giờ hành quyết từ tội Ngô đình Cẩn

xem tiếp 3 trang 4

CẨN và ĐÔNG thọ hình cùng một ngày. CẨN tại Saigon, ĐÔNG tại Huế.

Đây là sự cười sau cùng để chấm dứt cuộc đời.

(S.A.X.)

### « MÔNG XỬ ĐỜ SAIGON » THẤT NGHIỆP

Ông đội Phước và ông đội Phối là chánh phó « Đao phủ thủ » chuyên môn điều khiển máy chém mà người ta quen gọi đùa là « mông xử đờ Saigon » kể này hai ông đành « thất nghiệp » vì CẨN và ĐÔNG bị... « bùm » cho khói phải... « phụp ».

(S.A.X.)

## Các nước L. M. Bắc Đại Tây Dương Giúp đủ loại kỹ-thuật cho V.N.

★ PHI LUẬT TẤN GIÚP CỐ VẤN QUÂN SỰ

● CÁC QUỐC GIA KHÁC GIÚP CHUYÊN VIÊN KỸ THUẬT ĐỂ CHIẾN THẮNG CỘNG SẢN

*HOA THỊNH ĐỐN (UPI).— Các viên chức Mỹ tuyên bố các nước trong Liên minh Đại Tây Dương có thể giúp đủ loại cho Việt-Nam Cộng Hòa về Canh nông, vận tải và hành chánh.*

Các viên chức này cho biết rằng Việt Nam Cộng hòa hiện nay có nhiều dụng cụ y tế hơn là các nhân viên chuyên môn để sử dụng các dụng cụ y tế ấy. Ngoại trường Dean Rusk sẽ trình bày với các nước trong liên minh Bắc Đại tây dương về việc gửi nhân viên y tế dân chính sang giúp Việt Nam Cộng hòa.

Người ta không đề cập vấn đề viện trợ quân sự mặc dầu Mỹ muốn thấy vai nước gửi phái đoàn nhỏ cố vấn quân sự đến Việt Nam Cộng Hòa để tăng cường phái đoàn cố vấn quân sự.

Phi luật Tấn là nước đầu tiên sẵn sàng gửi cố vấn sang Việt Nam.

xem tiếp 2 trang 4

### THỦ TƯỚNG NGUYỄN KHÁNH của V.N. được SÁNH VỚI CÁC NHÀ Cách mạng t ẻ tuổi trên thế giới

PHILADELPHIA (UPI).— Đêm thứ tư ông chưởng lý Robert Kennedy kêu gọi sinh quan tâm đến các nguyện vọng của

xem tiếp 4 trang 4

### Tàu CARD đã được sửa xong

Hồi 9 giờ sáng 8-5-64, phái đoàn báo chí Thủ đô được mời đến quan sát chiếc Hàng không mẫu hạm CARD bị lệ phí hoạt đặt plastic trong lúc chiếc này đậu tại bến kho 5.

— HÌNH 1 : Chiếc Hàng không mẫu hạm CARD đang được 2 chiến hạm TAWAKONI và RECLAIMER (đậu phía ngoài) từ Phi Luật Tân đến để sửa chữa. Và đã sửa xong.

(Saigon ảnh Xã)

### CỐ SƠN MÔN LIÊN QUAN TỚI NỀN THỐNG NHẤT PHẬT GIÁO RA SAO?

★ *TRƯỚC ĐÂY PHẬT TỬ DÊU QUY-Y THẾ ĐỘ*

★ *VẬY NHỮNG CHƯ SƠN THIỀN ĐỨC ĐỐ LÀ GÌ ?*

SAIGON 8-5.— Trong một cuộc phỏng vấn dành riêng cho phóng viên Việt tấn xã, Thiếu tướng Đỗ Mậu, Phó Thủ tướng đặc trách Văn hóa Xã hội, đã tuyên bố rằng «vấn đề giáo phái Cổ Sơn Môn liên quan tới nội bộ và nhu thống nhất Phật giáo Việt Nam, và do đó cần được giải quyết trên căn bản một thái độ hòa giải».

Cần đây, báo chí Saigon đã đề cập nhiều tới vấn đề này và vai trò mà Thiếu tướng Đỗ Mậu đảm nhiệm. Sau đây là nguyên văn cuộc phỏng vấn :

HỎI : Thưa Phó Thủ tướng, theo tin mà chúng tôi nhận được, Thủ tướng Chính Phủ có ký cho phép Thủ tướng giải quyết việc Giáo phái Cổ Sơn Môn yêu cầu được chính thức thành lập và hoạt động.

Xin Phó Thủ tướng xác nhận tin này có đúng không ?

ĐÁP : Thật đúng như vậy.

Hỏi : Xin Phó Thủ tướng cho biết quan điểm và vấn đề này.

Đáp : Theo ý riêng của tôi, vấn đề Cổ Sơn Môn liên quan tới

xem tiếp 4 trang 4

### Bất cứ ai đều có thể gia nhập Hội Hồng-Thập-Tự

*« Máu người cứu được mạng người,*
*Tiếc chi tí Máu để người mạng vong ?*

### PHẢN ỨNG CỦA MỘT SINH VIÊN LUẬT VỀ BÀI CỦA BẠN T.V.

● **Một người muốn cho luật pháp được đại ngộ công bình cho tất cả công dân, còn một người khác thì muốn cho giới nghèo khó được ưu đãi hơn...**

*T.F.S.— Bản báo nhận được bài sau đây của một sinh viên luật khoa, ông B.V.T trả lời một bài công của một sinh viên luật-khoa khác, ông T.V. đã đăng ở báo T.L trong hai số liên tiếp : 530 và 531 ra ngày thứ tư 6-5 và thứ năm 7-5-1964.*

Chợ lớn ngày 6-5-1964

Thưa ông chủ nhiệm

Đọc qua bài «Làm sao thi hành đúng đắn quyết định ngưng thuế nhà đất ?» đăng trong quí báo ngày 7-5-64 (số 531) chúng tôi đã không khỏi vô cùng kinh ngạc. Kinh ngạc vì lẽ một quyết định cải thiện đã đáp đúng nguyện vọng của đại đa số đồng bào lao động như quyết định ngày 24.4.64 lại có người đứng ra phản đối. Càng kinh ngạc và nhục nhã hơn nữa, người ấy là một sinh viên, nhất là sinh viên luật khoa.

xem tiếp 5 trang 4

### CÂU LẠC BỘ BÁO CHÍ ĐÃ TRAO VỀ CHO KÝ GIẢ V.N.

● *NGHIỆP ĐOÀN KÝ GIẢ VIỆT-NAM GIA NHẬP LIÊN ĐOÀN KÝ GIẢ QUỐC TẾ*

SAIGON.— Hồi 16 giờ ngày 8-5-64 ông Tổng Trưởng Thông Tin Phạm Thái đã đến phủ tọa lễ trao Câu Lạc Bộ Báo chí V.N lại cho

xem tiếp 14 trang 4

Trong buổi lễ giao Câu Lạc Bộ báo chí cho ký giả quản trị, ông Tổng trưởng Thông Tin PHẠM THÁI chụp ảnh chung với B.Q.T. nghiệp đoàn.

(S.A.X.)

### VÌ BỊNH THẦN KINH NÊN GIẾT CON HAY VÌ LÝ DO NÀO KHÁC...

● **Nên 1 thiếu phụ tự ải thâm thương ?**

GIA.ĐỊNH.— 1 thảm cảnh gia đình xảy ra lại của nhà số 4/1 ấp Bình Phước xã Hiệp Bình quận Thủ Đức làm đau chúng cả xã rất đỗi thương tâm.

Nguyên chị Đinh thị Tuân 26 tuổi có chồng làm nghề thợ mộc ăn ở được 3 mặt con. Cách nay 4 tháng chị hạ sinh 1 đứa con thứ 3

xem tiếp 7 trang 4

### XÁ-LUẬN

### CẦN PHẢI CẢI THIỆN NỀN HÀNH CHÁNH

*của NGHIÊM-XUÂN-THIỆN*

Các nhân viên hành-chính đại diện cho chính-quyền, đề làm việc với dân chúng.

Ảnh hưởng của họ trong quân chúng rất lớn. Họ làm hay thì chánh quyền được tiếng tốt. Họ làm dở thì chánh quyền mang tiếng xấu.

Lỗi lớn của anh em họ Ngô là ngoan cố trong việc che đậy các tội lỗi của bọn tay sai.

Vì anh em họ Ngô được đào tạo trong một gia đình phong-kiến, đầy kiêu ngạo và lực hậu, vẫn không không giữ quan niệm hủ-lậu rằng chánh quyền là cha mẹ dân, và như vậy phải là bất khả xâm phạm.

Do đó một số lớn công-chức đã thành quan liêu hống hách với dân đen. Có người lại lợm quyền thế, và đã làm giàu mau chóng.

Nhưng công vì đề mà thất nhân-tâm, và kết quả là chánh quyền của anh em họ Ngô đã sụp đổ một cách thảm khốc.

Đồng thời nó lại xô đẩy miền Nam này vào một tình trạng rất đáng lo ngại.

Hội-Đồng Quân-Nhân Cách Mạng sau khi lật đổ chánh quyền họ Ngô, đã có một phương pháp rất khéo léo để tránh được sự đảo lộn nhân hành chánh.

Cũng bởi thế mà cuộc cách mạng ngày 1-11-63 là một cuộc cách mạng tốn ít nhân mạng, và đã tránh được một cuộc phiêu lưu rất nguy hại cho xứ sở, nhất là khi ở trước mặt chúng ta, kẻ địch rất khéo khai thác mọi yếu điểm của chúng ta.

Nhưng sau tháng đã trôi qua. Tình hình đã trở nên có phần khá vững chắc. Như vậy không có lý do gì còn cố giữ gần hết toàn bộ nền hành-chánh khi xưa nữa.

Cách mạng là một cuộc đổi mới.

Đổi mới chánh sách đã đành rồi. Nhưng cũng phải đổi cả người nữa.

Nhưng đối người đây không phải là một sự trả thù hay một sự trừng phạt.

Người viết đây chỉ có mục đích xây dựng : cải thiện nền hành chánh, nghĩa là thay thế những phần tử tham ô, đã có một quá khứ không tốt, bằng những phần tử lành mạnh (không nhất định phải trẻ trung) có thiện chí làm trọn phận sự công dân.

Chánh-Phủ đã thanh toán những tử báo có liên hệ mật-thiết với chánh quyền họ Ngô, những tử báo đã phản lại quyền lợi của dân chúng để hoan hô ủng hộ một chánh thế bốc lột và dân áp dân chúng.

Như vậy chánh phủ cũng có thể thanh-toán những con người của chế độ cũ đã ẩn nhiều tác quái dưới trào Ngô, và vẫn chưa biết rõ lắm, vẫn chưa biểu rằng sự khoan hồng của chánh phủ không phải do sự nhu nhược hay mặc cảm chỉ đó, mà do một sự sáng suốt muốn tránh một sự sảo trộn rất có hại cho quốc gia.

Tỷ nhiều cơ-quan hành chánh, hãy còn những công chức làm dân-thái vì vẫn theo nếp cũ. Nói thế không phải là không công nhận rằng đã có công chức phục sự với một tinh thần mới. Nhưng những người này hãy còn là thiểu số.

Để thực hiện sự cải thiện nền hành chánh trên toàn diện, chánh phủ nên có một ấy-ban điều tra hành động của mọi người. Và chánh phủ cũng nên sửa soạn cho những người có tinh thần mới được quật khởi trong nghề nghiệp của họ.

### THÁO KHOÁN 500.000 Mỹ kim ĐỂ NHẬP CẢNG DƯỢC PHẨM

Nhà Nội Thương cho biết một ngân khoản 500.000 Mỹ kim vừa để nhị tam cá nguyệt được than khoản để nhập cảng dược phẩm.

Số ngoại tệ này được cấp trên cấp bản 12,50 Mỹ kim cho mỗi điểm.

xem tiếp 9 trang 4

### Sắc lệnh về nghĩa vụ phòng vệ dân sự

Thủ tướng Chính Phủ vừa ký Sắc lệnh số 184/TTP ngày 6-5-1964, tổ chức Phòng vệ Dân sự như sau :

ĐIỀU THỨ NHỨT.— Nghĩa vụ Phòng vệ Dân sự nhằm mục đích giảm bớt các nỗi nguy hiểm cho dân chúng và giới hạn các sự thiệt hại về sinh mạng và tài sản do :

1.— Các biến cố hay tai họa không do chiến tranh gây ra, như lụt lội, bão tố, bão hòa, địch tế.

2.— Các biến cố chiến tranh gây ra như oanh kích, phá hoại, phá

xem tiếp 12 trang 4

### TIẾNG DÂN KÊU

### XIN XÉT LẠI NỖI BẤT CÔNG NÀY

Cần Thơ ngày 6 tháng 4 năm 1964

Kính gửi Thủ tướng Chính phủ Việt Nam Cộng Hòa

Kính thưa Thủ tướng

Chúng tôi mới nhận giấy viên Công nhựt (cựu quân nhân) tạng sự tại Tự Tiêu Học Phong Dinh

Trân trọng kính xin Thủ tướng cứu xét cho chúng tôi một việc như sau :

Nguyên trước kia chúng tôi là giáo viên Công nhựt, vào năm 1952 chúng tôi được lệnh nhập ngũ đến ngày 13-12-1954 thì Bộ Quốc Gia Giáo Dục có cho mở trong toàn quốc một kỳ thi đặc biệt dành cho các giáo viên Công nhựt được nhập ngạch giáo viên Sơ Cấp.

Trong lúc đó chúng tôi vì ở tại những đơn vị đang hành quân nên cấp trên không cho phép chúng tôi về thi.

Đến khi chúng tôi được giải ngũ tới về sở cũ, tính đến nay đã được

xem tiếp 8 dưới đây

### SAIGON LỤC TỈNH

**Đại Hội Phật Giáo tại Hóc Môn**

Bao Vân đoàn G.H.P.G.V.N.T.N quận Hóc Môn trên trọng kinh mới tóm thủ đông bào Phật Tử Quận Hóc Môn đến dự ngày Đại Hội của G.H.P.G.V.N.T.N. tổ chức vào hồi 8 giờ sáng ngày chủ nhật 10-5-64 tại Hội Trường Quận Hóc Môn, dưới quyền chủ tọa của Thượng Tọa Thích Tâm Châu Việt Trưởng viện hóa đạo.

**Án nhẹn không trả tiền còn đánh Chủ Quán**

BÔ THÀNH. — Khoảng 9 giờ đêm 7-5, có 2 tên Kim Cương 20 tuổi và Nguyễn Trung Hiếu 23 tuổi vô gia cư vô nghề nghiệp vào quán Lê Hoa ở số 362 đường Lý Thái Tổ, kêu món ăn và rượu uống suy sau rồi không trả tiền, ông chủ quán yêu cầu thì hai đứa đánh rồi bỏ chạy. Lối xóm ta cầu cứu có lính tuần bao vây bắt được.

**3 người tự tử.. nhưng chưa toại nguyện**

BÔ THÀNH. — Ngày 7-5, người ta chở vào bịch viện Bửu thánh cứu cấp, chị Võ thị Sáu 32 tuổi ở đường Tăng thiện Vương, Nguyễn thị Xoan 27 tuổi ở đường Nguyễn trí Phương và Lê văn Sáu 31 tuổi I cao phạm trong nhà thương Chợ-Quán, uống độc được tự tử. Cả 3 đều được cứu kịp.

**Tống tiền một ngoại kiều tên lưu manh đã sa lưới**

BÔ THÀNH. — Ngày 6-5 bà Godeger giám sự trường Colette nhà ở đường Bà Huyện Thanh Quan có cửa chỗ lại cần nhà, có một thanh niên ăn mặc đàng hoàng tay xách cặp da đến tự xưng là nhà viên tự vệ sinh ở đây. Đó chính yêu cầu bà xuất tiền giấy phép sửa nhà.

Vì không có xin phép nên bà Godeger bèn ưng lấy tiền khó để bắt buộc bà G. phải chụp 2.000đ hần mới để êm nếu không sẽ chỉ hết đã đặc. Bà G. hết lời xin xỉ đưa cho y 1.000đ. hần mới chịu ra đi.

Sáng ngày 7-5 tên này ăn quen lại mang đến làm vẫn sửa. Lần này công bố bà G đưa 2000 đồng. Biết gặp phải tên bất lương, bà G. cho người đi báo cảnh sát đến vây bắt được quả tang. Hỏi khai tên Nguyễn văn L. 31 tuổi vô gia cư vô nghề nghiệp. Nội vụ đang lập biên bản.

**Lựu đạn trước viện quốc gia hành chánh**

BÔ THÀNH.— Chiều ngày 7-5 người ta thấy 1 quả lựu đạn để cố nằm bên lề đường Trần quốc Toản trước viện Quốc gia Hành Chánh. Nhà chức trách đã đến nơi tịch thâu và bắt.

**Cướp táo bạo tại đường Trần quốc Toản**

BÔ THÀNH.— Tối 7-5, vợ chồng ông Nguyễn văn Nhân 35 tuổi nhà ở đường Trần quốc Toản đang ngồi trong nhà, nghe Radio bỗng có một tên cướp xông vào đưng dao uy hiếp vợ chồng ông Nhân đoạt chiếc Radio đang giá 4.000đ đồng xách chạy bay ra đường. Ông Nhân la cầu cứu nhiều người rượt theo nhưng bắt đã thay thoát.

**Các loại xe chạy trên Quốc lộ 13 bị ứ đọng**

PHÚ CƯỜNG.— Rất nhiều các loại xe chạy đường Bến Cát, Bình Dương và ngược lại trên quốc lộ 13, đã bị ứ đọng, giảm đoàn lưu thông trong buổi sáng ngày 7-5-64.

Tại đây, bọn Việt Cộng đã lén đến đặt mìn trên quốc lộ 13 khoảng áp Qui Hiệu, thuộc Bến Cát, khiến vụ lưu thông các loại xe nói trên đã bị ứ đọng.

Lực lượng an ninh đã đến sau bằng mọi phương ngay vật và sự lưu thông đã trở lại như thường.

**Một cô giáo thiệt mạng dưới dốc cầu P. Thiết**

PHAN THIẾT.— Một tai nạn lưu thông đã xảy ra vào chiều ngày 5-5-64 vừa qua dưới dốc cầu Phan Thiết thuộc đường Nguyễn Hoàng tỉnh ly Phan Thiết làm một cô giáo Tiểu học thiệt mạng.

Chiếc xe vận tải mang số EA-4893, do tài xế Trương văn Khánh chở gia súc từ Nha Trang vào Saigon trong lúc sắp qua cầu Phan Thiết đã đụng phải xe Vélo Solex do cô cô giáo là Trần Đại Ly lái chở cô Trần thị Cẩm chạy một chiều. Trong khi qua mặt chiếc xe vận tải, vì hoảng sợ, cô Cẩm nhảy xuống xe nên đã bị xe vận tải cán nát người.

Cô Trần thị Cẩm, 28 tuổi giáo viên Tiểu học dạy trường Đông Long thị xã Phan thiết, cư ngụ tại 28 đường Đông Khánh 1 Phan thiết.

xem tiếp 16 trang 4

### GIÓ THỔI NGƯỢC

**« THẾ GIỚI CỦA... VĂN-XÌ »**

*Chàng ta tên D.T.S., một hôm hăn... vần bỗng nổi đấy chịu không nổi mới « ta tê » theo cô bán « ba rô » tên cách ...nó xa tầng " Qua đây là « văn xì » viết « tiểu thiết » một « cây » và cung làm sen sẽ"*

*Nếu nghe qua, đôi mà bỗng đề hồng vì quá cảm động và lòng...trần trề, lại lăng mê say chàng « văn xì » !*

*Trong tức hai bên đang mê ly tâm tình.. ướt ắt như triều sóng... vần ngài đăng trên mấy tờ báo « lá cải » bỗng trên bà chủ quán cơm ở suối Lò-Ô đi ngang nhìn mặt, kêu linh bắt chàng về tội trộm cắc ra-đô của bà.*

*Thế là đôi đang thình lình bị bể gãy... mộng yêu đương. Chàng « văn xì » không thể là cứng với linh được, đành chịu ...vàng mình lên xe cho giới vàng luôn vô khám !*

*Bà con độc giả chờ vội cười tai sẽ thăng ăn trộm ra-đô mà dám « tuyên bố " mình là... văn xì đó !" ! tê « với gái bán « ba » ?*

*Thật ra, anh ta nhờ...trộm cắc ra-đô mà trở thành... văn xì, vì trong ra-đô, hằng ngày có biết bao chuyện văn chương tao đàn và văn chương cải lương, hát bội. Anh ta cố tham vọng trở thành văn sĩ mà khỏi phải học hành, muốn tiến mạnh, tiến mau nên lựa con đường tắc trộm ra-đô !*

*Vì anh thấy trong « thế giới văn xì » của mình, nhiều sự tố nguyên là thầy khoán, thương gia, thầy thuốc chuột... mà đứng một cái, nhảy ra làm chủ bảo đó tòa !*

*Và biết bao kẻ vàng tực, nơi lão trên mặt báo mà vẫn được công khai mọc hầu bao của độc giả, cũng vưng mình là... « ký rả văn xì » thì cái tội ăn gian ăn cắp đó cần quá cha cái tội ăn trộm ra-đô của anh ta.*

*Thế mà kẻ lên « ngôi » ký, kẻ xuống... tu huyện ! KỲ NINH*

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

## Nhựt ký ANNE FRANK

Câu cô THANH-HỒNG diễn dịch

(Tiếp theo)

Hồng vàng mấy ông xuống thử lại các bà khóa : Vấn y nguyên, thế là yên.

Khi có người kể chuyện không nay mấy cho những người bán bọc chẳng tôi biết vào tất cả bi tiết, thì bật cười cho chúng tôi, thì cô Elli cho chúng tôi lo ngại như thế là phải.

Bạn của Kitty

ANNE

Thứ Bảy, 27 Tháng Ba năm 43

Kitty thân mến.

Chúng tôi đã học bết khóa tốc kỹ hàm thứ, và chúng tôi bắt đầu chợ được tốt. Vì chúng tôi cần phải cho thật rõ. Mình cần nhớ, chuyện vẫn đề học hành trong nhóm gọi là nhóm nữ để kể cho Kitty nghe (Nam nữ mà mình nói đây là chúng người cái đây lần tiên mà mình thực sự cũng bị những người cái hàn tương La mã). Hy hay. Những người chung quanh ai cũng cho mình hơi khùng khùng. Hộ bảo chẳng bao giờ nghe thấy một con bé hợp sinh lại thích thân tương đến như thế. Ấu là mình nổi danh vậy !

Ông Van Daan cứ cằm mặt hoài, ông bảo hơi ngứa trong đầu gối, Bà ông ta vẫn gọi thịt. Ông ta uống camomille dun sôi, xon cuống hay bằng bìu de méthylene, chả tăng, cao lước xông mũi v. v... và ông ta lúc nào cũng buồn dâu dâu.

Reuter, một trong bọn bung thân quốc xã vừa đọc một bài diễn văn : T i cả Đo thai phải rời khỏi các nước Nhật nhỉ mai trước ngày 1 tháng Bảy. Tình Utrecht sẽ thanh lọc từ 1 tháng tư đến 1 tháng Năm.

[Thật chẳng khác nào đối với thành tích bắt bắo] Tiếp đến là thanh lọc các tỉnh Bắc và Nam Hòa Lan từ 1 tháng năm đến 1 tháng sau.

Người ta sẽ lùa những người xấu số ấy vào lò thịt y như những con vật bán thịu và hành hoạn. Thời mình không thích nhắc chuyện phế sựn nầy nữa. Lòng nhớ đêm thâu mông mỉ kinh hoàng.

Có mấu tin vào hay hay : Phòng tìm việc của Đức bị pha hoại, có kẻ nói lửa đốt. Vai hôm sau phòng đến sự cũng bị những người cái trong Cảnh sát Đức đến tra gọi bọn linh gác lấy đi một số tài liệu quan trọng.

Bạn của Kitty

ANNE

Thứ năm 1 tháng tư năm 1943.

Kitty thân mến.

Không phải chuyện bịa cả thảng tư đau nhé ! (Poisson d'avril ca thăng tư) trái lại chuyện nghiêm trọng mà mình có thể thông mình rằng « Hợp và đạn cái ».

Trước tiên là ông Kooghuis, người bảo bọc và nang đỡ chúng tôi bị chứng xuất huyết bao tử phải nằm ở nhà ba tuần.

(Còn nữa)

## PHIẾU TỪ - VI

Bạn cần đó 20 phiếu nầy gửi về tòa soạn Thời Luận số 224 Đường Gia Long — Saigon. Sẽ tặng cho bạn 1 lá số Tử vi do chiêm tinh gia Huỳnh Liên, phụ trách. Cần biết rõ ngày, giờ, năm tháng sinh. Gởi kèm theo 1 phong bì có cỡ thơ, đề gửi lá số cho bạn.

## ĐI SÂU VÀO THẾ GIỚI VÔ HÌNH MA QUỶ... QUỶ MA

Sưu-khảo của chiêm-tinh-gia HUỲNH-LIÊN (652, Phan-thanh-Giản) Saigon

### Súng bắn dao đâm... xác ma vẫn lù lù tiến tới

(Tiếp theo)

Vang kinh hồn chụp súng hồi anh thợ sẵn cũng chạy với mình đến nhà ông Giô.

Vang hy vọng cứu được Giô, và có thể đương đầu với quái nhân lăng súng. Vợ Vang chết điếng ở trong phòng khi nghe chồng chạy đi với anh thợ săn.

Vang không quên chợ ngang bốt cảnh sát trường cùng đi đến nhà Giô.

Đến nơi Vang và ông Cảnh trưởng nhìn thấy cửa lớn nhà ông Giô bị lật tung, kiến bị rơi khắp nơi, như bị ai dùng đá hay sắt đập vào cửa.

Hai người chạy vào nhà thì thấy ông Giô đang nằm ngả ngửa trên bàn, một phần nửa thân mình ở dưới đất. Một tay ông đưa ra như xô một bóng vô hình, một tay ông ôm lấy cổ. Mắt ông trợn trừng, lưỡi le ra thật dài.

Ông Giô đã chết cứng rồi.

Lơ Bon ngừng kể để dốt điếu thuốc hút, đoạn chậm rãi kể tiếp cho ông Hồ Va và bác sĩ Sim nghe, trong lúc cô Calvân nằm mê man bên mô Công chúa Anneka : Thế là ông Giô lại chết bí mật và ghê gớm như ông Phang Bani.

Ông cảnh sát trưởng nhăn mặt bước tới vuốt mặt cho ông Giô, và cho người chở xác ông vào nhà thương, đoạn ông nói với ông Vang : Thật là ghê gớm và cùng ! Bây giờ tôi mới tin rằng hung phạm giết ông Giô và ông Phang Bani dùng là một bùng ma, một quái nhân sức lực như voi.

Vậy từ rày trở lên tôi phải cho lính đến phục kích quanh nhà ông, để hạ cho được quái nhân khát máu đó. Chúng ta cùng cố gắng diệt trừ cho được cái hồng ma xuất hiện bằng da thịt ấy. kẻo thế giới sẽ gọi xứ ta là một xứ mà trong lúc cả thế giới đều công nhận rằng : xứ ta là một xứ đại văn minh. Như thế có mia mai không ».

Ông Vang gật đầu, đáp một cách lo âu :

(Còn nữa)

## NÓI LÒNG biết tỏ cùng ai?

do Đặng-thị-THANH-PHƯƠNG phụ-trách

### Tình mười sáu

(Thư hồi của cô C. — Saigon)

*Em là một nữ sinh 16 tuổi, đang lớp ra em phải nhìn một số các bạn đồng trang lứa, nghĩa là chăm lo sắc sách đến phải. Nếu em được so tư như thế thì em đã sướng ở nhất là đã tránh được những lúc khó khăn đó ấy.*

Nhưng, thưa chị, em rất đáng tội, em đã yêu quá sớm chị ạ.

Người ấy em xin phép tạm gọi là A, chàng là chàng gọi anh trên em là cậu, kể ra thì cũng xa dấy chứ chị nhỉ nhưng không hiểu sao em vẫn là người ở chỗ cũng là người trong quyền thuộc.

Tuy nhiên em vẫn yêu A, và tình em vẫn như lượng sông thủy triều, em thâm nhưng mênh liệt.

Thế rồi em được biết A, cũng yêu em từ lâu rồi. Biết được điều ấy em xúc động vô cùng và đã cũng là một ngày em do khiến em không thể nào chối bỏ tình yêu với A. cả.

Chúng em yêu nhau từ đau ấy nhưng chỉ thư từ qua lại mà thôi. Mặc dầu A. rất sợ ước được chuyện trò với em nhưng không hiểu sao em vẫn lo sợ và đó đó em đã từ chối, không một lần đàm chiều y A. Vì thế mà em vẫn lo sợ A. sẽ giận và bỏ em yêu em.

Cũng có nhiều lần khi nghĩ đến số buồn của quan nên trẻ của mình em lại hoảng hồn sợ sợ, đã có nhiều lần vì ý nghĩ rằng mình tội lỗi em viết thư sau với A hãy coi em như em gái chăng thôi. Nhưng những là thư nói về chuyện ấy không được chăng trả lời.

Sự im lặng của A đã làm em buồn bã lắm. Nhưng em không chăng viết tiếp tục gửi em những là thư đến nay vẫn không được hồi âm.

Mặt điều đang để em nghĩ ngợi hơn hết là trong khi ấy A. vẫn tiếp tục đến chơi nhà em (như thường lệ) và đã nhiều như thư từ đã biết, chúng em chỉ giao dịch thư từ chứ chưa hề nói chuyện cùng nhau, vì thế mặc dầu mong thư chưa A. nhưng em không dám hỏi chăng.

Lúc nầy một chuyện nên xảy ra. A. đã chỉ try và nơi nhà trọ mới của A. có một thiếu nữ tên B., B. là một cô gái xinh đẹp tại trường Xưa nay, em có cảm tưởng rằng đã bị B. đánh cuốn và quên em mất rồi. Ý nghĩ nầy lúc đầu làm em đau khổ lắm nhưng ý sự ấy hình ảnh của chàng là thư kia, em cũng liền dẫn ý, em viết cho A. và khuyên A. hãy quên em đi cuối B. (Em phương thanh nghe thấy có một người tên nầy gọi đến A. muốn cưới B. cho A) Em nghĩ rằng A. gặp B. xứng đôi vừa lứa hơn là với em. Ở đây chị cũng hiểu cho rằng nói những câu ấy, em đã đau khổ và hy sinh rất nhiều cho A. Trong khi ấy, A. vẫn tiếp tục kêu dài sự im lặng !

Thật là bực !

Em không hiểu A. nghĩ những gì mà lại có thái độ khó hiểu như thế và sự im lặng ấy đã giống như một hình phạt đối với em.

Hiện nay em sở vớn được gặp A. du chí một lần duy nhất thôi nhưng em chẳng thấy rất cần. Em muốn tìm hiểu A. và cũng để A. biết sự ngang trắng của em.

Song em phải hỏi chị là vì từ trước đến nay em chưa hề đi đến chỗ bạn với một người đàn ông nào cả, như thế nếu ai gặp em ngồi nói với A. thì em có mang tiếng gì không ? Và theo ý chị em có nên gặp A. không.

Còn một điều nữa em muốn chị là làm cách nào để gặp được A) Quả thật có rất nhiều lúc em muốn quên A. để tâm trí thành thơi với sự học nhưng em cứ bị nhiều ý ướng ám ảnh hơn em nhớ lung gửa bao tình cảm mà chẳng cho biết cách nào để thoát ra được.

Chuyện của em chỉ chỉ thôi nhưng em muốn xin chị hãy chỉ ý đến và đừng bỏ em để em sơm lìa lại sự bình thản cho tâm trí.

TRẢ LỜI — Đoạn cuối thư em đã làm chị rất bàng lòng đó nào em cũng cần biết nghĩ nên mới xem muốn quên A. để quay về với sự học. Đang khuyến lắm.

Kể ra thì đó cũng là một mau thuẫn lớn đối với đoạn đầu. Điều nay rất dễ hiểu chỉ vì một thiếu nữ mới xem chưa hiểu gì về tình yêu rồi nên đã có lúc sơ nổi thích thú tai sao đo cũng có lúc chán nản lo sợ, Ý sao lại có tình trạng ấy ? Chị nói em đừng buồn nhé, bởi vì em chỉ là một cô bé ngốc nghếch đang ở tuổi chơi bạp bê mà thôi !

Vì chưa hiểu tình yêu sao chính em cũng không thể tự tin nổi, em thay đổi và hoàng mang không biết nên đối xử với người yêu ra sao.

Thế nên em sự xác tắt trả cơn ấy đã làm quyen con trai chán nản cho nên khi được thư em yêu cầu gặp A. em đã gặp A. ngã lòng đã cho em rồi luôn.

Nếu em là một thiếu nữ hiểu biết, khôn lớn, không đòi nào A. phải đến nỗi phải đi xa rồng ở Song, khó thay, dưới mắt A. em cũng vẫn là một cô bé chưa biết gì cho nên Ai mới không ngăn ngại dời tình với em bằng cách ngưng gửi thư. Trong khi em buồn bã, lo ngại thì A. như một con bướm vô tình, vẫn vơ bông hoa nầy đã bay sang bông khác ngay. Bông hoa thứ hai chính là B.

Nhưng may thay ! em đã sớm thức tỉnh.

Đây, em đã nhìn thấy sự lầm lạc của mình rất nhẹ. Cô B. trong thời gian em gặp A. đã tạo nên nhiều và không chung cớn luôn luôn đòi sở trong lớp cùng nên. Cho bung đa dầu nhu bao hành có phải không ?

Vậy thì bây giờ ý kiến của chị là như thế nầy :

Trước nhất em hãy bỏ ý định đến gặp A. Chẳng con chuyện gì đáng nói nữa thì gặp người ta để làm gì ? Một cô bé 16 tuổi mà đi đến thăm bạn trai thì dễ bị mang là một điều rất xấu, đáng khiển trách rất nhiều. Và nếu chẳng may có mặt người thứ ba nữa, chắc chắn thì người ta nói lại, em sẽ ân mặt tiếc nên thôi.

Điều thứ nhì, nếu đã thật tâm muốn quên A không có gì là khó hãy luôn nghĩ rằng A không yêu em khinh thường em và đã cười mũi trong lúc em mong đợi từng canh thư.

Ngăn ý ý nghĩ sẽ giúp em quên A. rất chóng. Kế đây, chị muốn từ nay em sẽ là người thông minh trong năm quyết đúng đắn lớp. Hãy cố gắng để chị vui lòng.

*Cùng các bạn gửi thư cho cô Ph. N. Ph.— Đà Nẵng. Ph. Ph. không đi địa chỉ thật nên tất tiếc không thể chuyển thư các bạn đến tay đương sự được.*

## VẤN ĐỀ MAI DÂM TỪ CỔ CHÍ KIM TRÊN THẾ GIỚI

Biên Khảo của THANH-CÁC

### Nạn mãi dâm tại Á.Căn.Đình

(Tiếp theo)

Theo tiếng địa phương các chủ Calle Juan có nghĩa là « con đường là « con mưa » và Calle Lavalle có nghĩa « đường nước mắt ».

Sau đây là vài mẩu trong bản báo cáo của «Hội các người Do thái Bảo vệ thiếu nữ và phụ nữ » : « Sự việc quan trọng nhất trong năm 1931 nầy vẫn phương diện quốc tế là cuộc viếng thăm Nam mỹ của ông Tổng thư ký Hội chống tôi đề nghiên cứu vấn đề chung và phương pháp làm việc của các hội anh em.

« Ông Tổng thư ký đã viếng thăm Rio de Janeiro, Sao Paulo và Santos ở Ba Tây Buenos-Aires và Rosario ở Á căn đình, Montevideo ở Uruguay. Ivon, tất cả những thành phố ấy, các công đồng Do thái nhận xự hiệu điện của ông Tổng thư ký tại số đã biểu tình và quyết nghị đem hết sức lực của mình chống lại nạn buôn đi lậu.

Trong bản báo cáo nầy có vài sự việc đáu hiểu về nạn buôn đi lậu với các mãnh khóe của bọn buôn người và chủ chứa.

Năng Raquel Liberman, trẻ, đẹp, yêu đời người gốc Ba lan đi theo đoàn người đi cư sang A căn đình được cùng chuyến làm ăn lương thiện, nhưng bị gạt vào một nhà chứa. Mỗi tháng năng kiếm ra được 4.000 pesos, nhưng đều phải nạp cho chủ chứa cả. Nhưng vì muốn thoát ly cuộc đời bẩn thỉu nên năng khéo lắc đi giành tiền đưa cho và một mặt cứa hàng bán đồ mỹ thuật. Năng đã gánh được 90.000 pesos mà năng gửi tại nhà ngân hàng Thụy giao nay năng quen biết tên Salomon José Kora, mà chính năng không rõ là một tên chủ chứa và buôn lậu. Năng và Kora làm lễ cưới tại nhà thờ. Sau đó Kora chiếm đoạt hết của cải của năng và bắt năng quay trở lại đời mãi dâm. Khi bay lậc gió năng Liberman mới biết nghề nghiệp thật sự của chồng mình, và năng còn biết y đang khai thác một gái điếm khác nữa. Năng đòi tiền lại nhưng không kết quả bao trình cảnh sát. Do là phải đưa tiền cho y, bọn y sẽ hãm nói tiếng mệnh danh là « vụ kiện hai Zwy Migdal ». Ông biện sư Rodriguez Ocampo là người cầm thiệp nhiều nhất vào vụ nầy. Ông đã ra lệnh cho bắt bốn trăm bai người bán hồi viện của bọn này nhưng vì cớ lẽ đã chết cũng có kẻ đã ra ngoài quốc nên cuối cùng chỉ còn bắt được 112 người ưu tiên nguyên bắt.

Vụ biện nầy kết quả là làm ly tán một bầy chủ chứa khỏi đạn từng làm nơm nớp lên giữa Buenos Aires, và cũng từ đó những chủ « Do Thái » và « Ba Lan » ở Á căn đình không còn đồng nghĩa với chứ « chủ chứa ». Thực ra công đồng Do Thái ở Á căn đình gồm 300 ngàn người đa số là những người lương thiện, nên mỗi bọn độ 400 tên gốm những kẻ buôn đi lậu, chủ chứa, bịn viện của bịn Zwy Migdal, và cũng độ 400 tên khác kiếp ấy mà tại địa phương kỳ mọc cỏ sự đồng hóa vừa kể trên.

Trong quyết định của quan tòa Rodriguez Ocampo ông nêu ra những khuyết điểm của pháp chế Á căn đình như sau : « Hãy ta có thể cho rằng phương pháp chưa có ai có ý định đem cho nó một liều thuốc hay cả. Tại Á căn Đình nầy người ta thường thấy một số người có vẻ có trên cơm bẩn bao lâu để xem hành nghề mãi dâm trong các nhà chứa hoặc bắt buộc sự được khách ngoài đường đem về nhà bao đàn để tiếp tuyên công chúng lưu thông và ra dọa.

« Nếu vợ của y hành nghề mãi dâm trong các nhà chứa thì y được khỏi bị nhưng gì nhưng gì nang kiếm được. Nếu vợ y được khách đọc đường đề đem về nhà bao đàn thì y cho nang có chuyện đi chơi đường, nhưng cũng bắt buộc nang nạp lại tất cả những gì mà khách ở cho nang.

Các tên khốn nạn nầy chỉ có thể bị trừng trị nếu người ta có thể thông tố được hàng bao chứng tỏ rằng bọn chúng y hàng nhưng sự quyết của chúng nó bao nhưng nang sau nhân (xa là vợ) và chúng bao gồ đem bắt mai

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

## BÉ THỜI BÉ LUẬN ĐÙNG ĐỖ ĐOÀN Ó BIỂN

HỌA-SĨ LÊ-MINH TRÌNH BÀY CHUYỆN CỦA NHỮNG KẺ NGANG TÀNG TRÊN BIỂN CẢ

## ANH NGỮ ĐỌC CHẤM

ĐÀI PHÁT THANH SAIGON HỆ THỐNG B
41 THƯỚC VÀ 491 THƯỚC 91G 45 — 99G

«DICTATION FROM VIETNAM» FOR TRANSMISSION ON MONDAY MAY 11, 1964.

ITEM No I

In spite of lacking of all means and having to face the threat of Communist invasion, the Government has been striving to lift up the working class. This year alone, 6.000 low-cost houses will be sold by instalments to needy people.

This statement come from the Prime Minister's Labor Day message to the nation which was carried over the National Broadcasting System

This government, he said, «has always respected the right of ownership, encouraged and supported investment, and boosted industrialisation in order to create more jobs.»

Prime Minister Khanh made it clear that the November 1 Revolution was not just a change of people or a change of jobs by an ambitious group, but a real revolution of the people and for the people.»

I am determined to wipe out the tragedy of Man exploiting Man and resolutely dedicated to improving the living standard of all workers, the Head of the Government pledged. To reach that goal, the government has drastically erased all forms of middlemen, brothrers and monopolies continually tolerated by former regimes to plusthy exploit the sweat of the workers.

I myself took an emergency decision to suspend all eviction orders, the majority of which affect working people,» he said.

He also reminded listeners of his government's concern to help workers become the owners of their means of livelihood,(such as the case of Lambrette taxicoccers now being sold to the drivers for only VN$100 per day). In the meantime, the government is encouraging the movement under wich the workers will participate in the management of their industries, whether private or public.

This year's Labor Day,» Prime Minister Khanh concluded, «should be a day marking the lighting spirit of the whole population the friendly solidarity of all walks of life, the mutual cooperation, between the government and the working class, the thirst we are resolved to build up a free, independent and prosperous Vietnam».

ITEM No II :

The Chinese Nationalist government has agreed on a plan to help develop the power industry of South Vietnam, Reuters reported.

Agreement was reached by representatives of the Nationalist state-owned Taiwan Power Company and Vietnam's Minister of Public works and Communications.

Under the agreement, the Taiwan Power Company will send five or six experts to South Vietnam to study power development and make suggestions for further advancement.

## Bản dịch ANH NGỮ ĐỌC CHẤM

THỨ HAI 11-5-64

(Bài dịch sát nghĩa để các bạn hiểu ý trong bài và những chữ khó)

KHOÀN I

Mặc dầu thiếu mọi phương tiện và phải đối phó với họa xâm lăng Cộng sản, Chánh phủ đương cố gắng để nâng cao giới cần lao. Chỉ một năm nay thôi, 6.000 nhà rẻ tiền sẽ được bán với sự trả góp (instalment) cho những dân nghèo.

Lời tuyên bố nầy do thông điệp (message) của Thủ tướng trong ngày Lễ Lao Động mà Hệ thống truyền thanh Quốc-gia đã chuyển đi (carried over) mang ở trên, người ta đọc chữ nầy vì thông điệp được mang lên trên làn sóng điện để truyền đi.)

Chánh phủ nầy, ông nói, lúc tôn trọng quyền sở hữu (ownership : quyền sở hữu), khuyến khích và ủng hộ sự đầu tư (investment : đầu tư, bỏ vốn) và thúc đẩy (to boost : nâng cao lên tuyên truyền cho) sự Kỹ nghệ Hóa, để tạo ra thêm công việc.

Thủ tướng Khánh vạch rõ rằng Cuộc cách mạng ngày 1.11 không phải chỉ là "một sự thay đổi người hay một công thần mới vậy lên hàng một nhóm quyền đầy tham vọng, nhưng là một cuộc cách mạng thực sự của dân làm cho dân. »

Tôi quả quyết tẩy trừ (to wipe out : xóa bỏ) tấn bi kịch của Người bóc lột Người, và quyết định hết lòng (dedicated : dùng hoàn toàn vào một việc gì) cải thiện (to improve : làm cho tốt đẹp) mực sống của tất cả những người lao động». Chủ tịch Chánh phủ hứa (to pledge : hứa). Ông nói tiếp : «Để đạt tới mục đích ấy (to reach : tới, gần) gần trong tân bạnh, mục đích), Chánh phủ mạnh mẽ đã tẩy bỏ (to erase : cạo bỏ) mọi hình thức người trung gian, lợi dụng, và độc quyền (drastically mạnh mẽ, dữ dội) vẫn thường được (tolerate : dung tung, làm ngơ, cho phép) để khai thác một cách bạo tàn (bluntly : một cách vô phu, tàn bạo) mồ hôi (sweat) của dân lao động.»

Chính tôi đã quyết định khẩn cấp (emergency decision ; một quyết định khẩn cấp) để ngưng mọi sự đuổi nhà (eviction sự đuổi ra khỏi nhà) vừa, đa số (hầu hết) ảnh hưởng (to affect : ảnh hưởng, gây nên một sự thay đổi) dân lao động», ông nói.

Ông cũng nhắc thính giả (listener : thính giả) sự lo lắng của Chánh phủ của ông để giúp đỡ dân lao động tự nên chủ nhân của những phương tiện sinh nhai của họ (means of livelihood), (như trường hợp những xe taxi-cab Lambretta đang làm tài xế) hay giúp cho những người được bán cho tài xế chỉ có 100$ một ngày). Trong khi chờ đợi, Chánh phủ đương khuyến khích phong trào (movement) nhờ đó (under which : dưới nó, được phong trào vậy), những công nhân (worker : công nhân, lao động) sẽ tham dự vào sự điều khiển kỹ nghệ của họ, dù là tư hay công.

«Lễ Lao động năm nay», Thủ tướng Khánh kết luận, sẽ là một ngày đánh dấu tinh thần tranh đấu của toàn dân, sự đoàn kết thân thiện (friendly solidarity) trong các ngành nghiệp (all walks of life : các cách sinh hoạt, các nghề sinh nhai), sự hợp tác thanh thái và chặt chẽ giữa Chánh phủ và các giới lao động. Với tinh thần ấy, chúng ta quả quyết xây dựng một nước Việt Nam tự do, độc lập và cường thịnh.»

KHOÀN II

Chánh phủ Trung Hoa quốc gia đã thỏa thuận về một chương trình giúp đỡ nền ngoại Kỹ nghệ điện lực ở Nam Việt, Hãng Thông Tấn Reuter từng thuật.

Sự thỏa thuận đã đạt tới bởi đại diện của Công ty quốc gia Điện lực Taiwan của Chánh phủ, và Tổng trưởng Việt Nam về Giao Thông và Công chánh.

Với sự thỏa hiệp nầy Công Ty điện lực Taiwan sẽ gửi 5 hay 6 chuyên viên sang Nam Việt để nghiên cứu sự phát triển điện lực, và đề trình những đề nghị (to make suggestions : làm những đề nghị) để tiến bộ xa thêm (further advancement).

## Tìm việc

— SINH VIÊN, Đại học Khoa học chứng chỉ M.P.C. cần việc buổi tối Pétrus Ký, dưng dân nhận hướng dẫn tại nhà, thích là các lớp thi Đệ nhị và Đệ tứ, hoặc công sự viên Tự Thực ở ngoài Saigon. Xin liên lạc với Đệ nhị 7/A, Cô Giang—Saigon.

— NAM SINH học lực Đệ II có bằng Tương trung Đệ nhất Cấp, thành thật. Rất mong được kèm trẻ em tại tư gia ban Tiểu học, hoặc làm bất cứ việc gì miễn đủ thì giờ để tiếp tục việc học. Điều kiện để dang. Xin biên về thư cho Anh, 19 Ký-Đồng—Saigon.

## MUỐN TRÁNH BỊNH :

phong tê, đau lưng, nhức gáo, tay chơn rung nằm ngồi khó chịu hãy uống thuốc :

### HƯNG TRUNG CỐT THỐNG HOÀN

nhân « Chim bồn bay » mau thấy lành mạnh.

*Nhà thuốc* HƯNG-TRUNG
*Số 126 Vĩ-dã-Ngay (Phú-Nhuận)*
Có bán khắp các tiệm thuốc Bắc.
K.N. № 755—B.Y T 24-3-64

THUỐC BỔ
## Bổ Huyết Linh

Nhân hiệu (Kỳ Lân) trị được khí huyết, tinh thần mỏi mệt, thân suy. Trên nhiên hao kém, thận suy, đau lưng, nam nữ thiếu nên cùng gầy ốm gầy gò lắm, gia cả bổ huyết, trai tráng bổ thận đau ba cơ gân bổ huyết điều kinh, chăng mặt hồi hộp chán đau mất ngủ ăn uống kém.

Trường phục thuốc Bổ huyết linh sẽ đạt lành mạnh.

*Nhà Thuốc* NHƠN HÒA
*210 đường Phùng Hưng (Chợlớn)*
Lý Nam (có bán khắp các tiệm Thuốc Bắc)
K.N. số 810 - B.Y.T. 16-4-64

## PHÒNG XEM MẠCH TRỊ BỆNH

ĐÔNG Y-SĨ

### VŨ-DUY-THIỆN

Chữa Đàn ông Thận suy cần bổ vượng
Đàn bà, khí hư và huyết kém
Bệnh ngoại cảm và nội thương

tại đa chỉ 612/138 Phan Đình Phùng (Đường Bàc Cộng Saigon) Chưa Kỳ Viêt thăng xin gần trường học Lam Sơn. Giờ làm việc 7 giờ sáng đến 6 giờ chiều. *Chủ Nhật không nghỉ.*
Kiểm nhận B.Y.T. số 663 ngày 17-1-64

## Thuốc Bổ Máu bồi bổ cơ thể

NGỦ TẠNG TINH Lo vạn Linh

**Trị :** Các bịnh thiếu máu, suy nhược mệt mỏi, biếng ăn ngủ, lao tâm, lao lực, gầy yếu, đau nhứt khắt. Phụ nữ kinh kỳ không đúng, khí huyết, kém sut.

**Các chứng Ho** Ho khan, ho có đàm, ho phong, rang tức ngực, ho lâu ngày, ăn ngủ không được gây yếu mệt mỏi, ho về đêm, ho suyễn. Sắn phụ ho đây đưa không dứt, cần trị với :

### PHÉ TẠNG BỬU La van Linh

(*Có bán ở các tiệm thuốc Bắc*) — TỔNG PHÁT HÀNH : Số 532 Đồng Khánh. Cholon (K N số 609.607. Ngày 18-12-63)

## Cửu-long-hoàn VÕ-ĐÌNH-DẦN

Bổ huyết, Dưỡng tâm, Trắng thân. Đi xa, Thức đêm, Lao lực nhiều.
BÁN Ở CÁC TIỆM THUỐC BẮC
*K.N. số 541, 20-11-63*

(Khi mua là từ hoàn, hãy hỏi thử bao sáp trắng. Bẻ ra thấy hoàn toàn thuốc bọc giấy hiếng là hiệu Đầu cọp mới khỏi bị trán thuốc giả trong hộp thiệt).

Tổng phát hành : PHƯỚC-LINH
*1105 tr, Không-Tử — Cholon*

## TỪ VI hàng ngày

● *Chiêm Tinh gia* HUỲNH-LIÊN

Chủ Nhật và Thứ Hai 10. 11-5-64— Ngày 29,30-3 Ất.I.
*Ngày Kỷ Mão, Canh Thân ku Ất Sửu, Mậu Dần, Hành Hỏa, Sao Mão Trực Mão, Gio Kiết : Tử, Dần, Mão, Tuy, Ngọ.*

NAM MẠNG

Tuổi 17 và 29 ảnh hưởng sao Hỏa Khoa công danh phát nhiều may mắn. Tuổi 41 việc làm ăn càng chậm lại càng vững chắc. Tuổi 53 công danh cần nhiều dịp may đưa lại, đường chân sáu.

Tuổi 28 làm ăn cứ làm ăn không nên đình đang vào thời trị hay chuyện người khác. Tuổi 40 sao Quan Phù chiếu mọi việc nên nhẫn nhịn cho qua. Tuổi 52 nên tịnh dưỡng sức khỏe.

Tuổi 27 có sao Quyền, sao Lộc phù trợ nên bình tính làm ăn. Tuổi 39 hàn nay việc làm có phần vượng khá, gia đình hạnh phúc. Tuổi 51 bước chưng cố lộc vào bát ngờ hay tìm xui sẽ công danh.

Tuổi 26 có lộc vào hoài tin mừng công danh. Tuổi 38 có sao An Quan, Thiên Qui phù trợ nên xác tiến việc làm ăn. Tuổi 50 mọi hoạt động thời nên an hưởng ở lành !! tạo phúc đức cho con.

Tuổi 25 sao Thiên Lộc phù trợ nên dùng dào, con chưng bị vẫy, tàm tính bước lo. Tuổi 37 không nên đang chỗng cho ai bắt lợi. Tuổi 49 và 61 suy ngày kỵ nhưng nên đề tật một ít !

Tuổi 24 nhờ lại phần đầu là đông cơ duy thành công. Tuổi 36 sao Thái dương chiếu, việc làm thì đang Tuổi 48 và 60 có thêu đã có sao tiến hành sẽ nam phát thăng lợi.

Tuổi 23 có sao Phi Liêm chiếu nhiều, số có phúc hoài ngoại ; tính tình hoạt. Tuổi 35 nên tiếp tục việc làm cho đến sau, đến chốc, cơ hội sắp đến tới. Tuổi 47 có công việc làm ăn thất bại.

Tuổi 22 hãy nghĩ đến tương lai, sự nghiệp đang tu ấn mà không thành công. Tuổi 34 có sự thay đổi công danh hay nhà cửa, tất lộc đổi dào, gia đình vui vẻ. Tuổi 46 và 58 nên đề phòng kẻ xấu.

Tuổi 21 cho trẻ nên lo học hành làm ăn, đừng tạo gây định sau, số đỏ hoa cao số ! Tuổi 33 nên bỏ mặc cảm ấy đi, đề tạo lại cuộc đời mới hay. Tuổi 45 và 57 tớ tớ làm ăn.

Tuổi 20 đường công danh sáng tỏ, rảng lo học, thì cũ nhiều hy vọng. Tuổi 32 không dự tính cố nhiều hy vọng thành công đây. Tuổi 44 và 56 hàm nay cần đanh được đắc, chớ thì được lợi.

Tuổi 19 và 31 gặp ngày Phục Binh, Kiếp Sát mọi hoạt động hãy kỵ lường mới xét. Tuổi 43 vận xấu chu lông cùng, chưng vẫn làm ăn thất bại. Tuổi 55 gặp ngày xấu đừng nên khởi hành

Tuổi 18 và 30 sao Hóa Quyền hệ trở công danh còn lên tính cảm vui vẻ. Tuổi 42 tiêu tài tương đối đã chịu hơn mấy ngày qua. Tuổi 54 sao Thiên ấn chiếu mọi việc đều được như ý.

Tuổi 17 và 29 tính rất không nên quá đề dãi mà bị thiệt thòi, nên sáng suốt nhận định. Tuổi 41 tiền tục chỉ tàm tạm vậy thôi nên tính đường tính thân. Tuổi 53 sáng gặp đi đường.

Tuổi 28 ảnh hưởng sao Thiên khốc. Kiếp sát có tin buồn trong thân quyến, kỵ đi xa. Tuổi 40 hôm nay không tiện cho những việc mới. Tuổi 52 ảnh hưởng sao Hóa tinh.

Tuổi 27 có sao Quyền, sao Lộc phù trợ nên bình tính làm ăn. Tuổi 39 hôm nay việc làm có phần vượng khá, gia đình hạnh phúc. Tuổi 51 bước chưng cố lộc vào bát ngờ hay tìm xui sẽ công danh.

Tuổi 26 có lộc vào hoài tin mừng công danh. Tuổi 38 có sao An Quan, Thiên Qui phù trợ nên xác tiến việc làm ăn. Tuổi 50 mọi hoạt động thời nên an hưởng ở lành !! tạo phúc đức cho con.

Tuổi 25 sao Thiên Lộc phù trợ nên dùng dào, con chưng bị vẫy, tàm tính bước lo. Tuổi 37 không nên đang chỗng cho ai bắt lợi. Tuổi 49 và 61 suy ngày kỵ nhưng nên đề tật một ít !

Tuổi 24 nhờ lại phần đầu là đông cơ duy thành công. Tuổi 36 sao Thái dương chiếu, việc làm thì đang Tuổi 48 và 60 có thêu đã có sao tiến hành sẽ nam phát thăng lợi.

Tuổi 23 có sao Phi Liêm chiếu nhiều, số có phúc hoài ngoại ; tính tình hoạt. Tuổi 35 nên tiếp tục việc làm cho đến sau, đến chốc, cơ hội sắp đến tới. Tuổi 47 có công việc làm ăn thất bại.

Tuổi 22 hãy nghĩ đến tương lai, sự nghiệp đang tu ấn mà không thành công. Tuổi 34 có sự thay đổi công danh hay nhà cửa, tất lộc đổi dào, gia đình vui vẻ. Tuổi 46 và 58 nên đề phòng kẻ xấu.

Tuổi 21 cho trẻ nên lo học hành làm ăn, đừng tạo gây định sau, số đỏ hoa cao số ! Tuổi 33 nên bỏ mặc cảm ấy đi, đề tạo lại cuộc đời mới hay. Tuổi 45 và 57 tớ tớ làm ăn.

Tuổi 20 đường công danh sáng tỏ, rảng lo học, thì cũ nhiều hy vọng. Tuổi 32 không dự tính cố nhiều hy vọng thành công đây. Tuổi 44 và 56 hàm nay cần đanh được đắc, chớ thì được lợi.

Tuổi 19 và 31 gặp ngày Phục Binh, Kiếp Sát mọi hoạt động hãy kỵ lường mới xét. Tuổi 43 vận xấu chu lông cùng, chưng vẫn làm ăn thất bại. Tuổi 55 gặp ngày xấu đừng nên khởi hành

Tuổi 18 và 30 sao Hóa Quyền hệ trở công danh còn lên tính cảm vui vẻ. Tuổi 42 tiêu tài tương đối đã chịu hơn mấy ngày qua. Tuổi 54 sao Thiên ấn chiếu mọi việc đều được như ý.

NỮ MẠNG

Tuổi 17 và 29 tính rất không nên quá đề dãi mà bị thiệt thòi, nên sáng suốt nhận định. Tuổi 41 tiền tục chỉ tàm tạm vậy thôi nên tính đường tính thân. Tuổi 53 sáng gặp đi đường.

Tuổi 28 ảnh hưởng sao Thiên khốc. Kiếp sát có tin buồn trong thân quyến, kỵ đi xa. Tuổi 40 hôm nay không tiện cho những việc mới. Tuổi 52 ảnh hưởng sao Hóa tinh.

Tuổi 27 có sao Quyền, sao

VÕ HIỆP KỲ TÌNH
của KIM-DUNG
HUYỀN PHONG (dịch thuật)

Số 35 — HỒI THỨ BA

## TRANH HÙNG TRÊN ĐỈNH NÚI

Bất cứ là điều gì lão cũng sẽ sẵn sàng chấp thuận ngay ! Còn ngược lại, nếu Các ha mà bị thua cược thì lão phu chỉ xin mượn tạm Các hạ cô... cái thủ cấp để làm đồ tiền tiếp cho các Sư Đồ ở đây và cũng là để chp anh hồn của những người bị Các hạ sát hại được sớm cười nơi chín suối !

Cao thiết Thạch rung mình le lưỡi nói :

— Eo ơi ! ghê quá ! lão tiền bối đòi mượn cái gì không được hay sao mà lại đòi đi mượn cái vật cái oám như vậy ! Mà lão tiền bối định mượn thủ cấp của tại hạ rồi thì tại hạ lấy chỗ đâu mà đội nón ! nếu vậy thì không được !

Thân Hành Vô Ảnh tưởng đâu hộ Cao định tìm cách để đánh thảo hiu cười nhạt rồi nghiêm giọng nói :

— Nếu các hạ đồng ý thì cuộc đấy là câu chuyện đùa cợt đấu đấy nhé ! Các hạ đã có gan dám thao vào đến đây thì đâu cho các hạ có không bằng lòng cũng không thoát được ra khỏi chốn này Mau ! đừng có tưởng vào để mà ra cũng dễ dàng đâu !

Hạ Cao cũng mỉm cười rồi đáp :

— Ồ, lão tiền bối nóng nảy quá ! bọc sinh tuy nói vậy, nhưng bọc sinh đâu đã có dám ngỗ ý thoát ra ngoài đâu mà lão tiền bối vội buồng lời ép buộc ! Được rồi đã vậy thì bọc sinh cũng xin cố gắng hết sức để bảo tiếp cùng lão tiền bối ba trận thi tài vậy, xin lão tiền bối hãy cho biết ngay cách thức của cuộc thi tài thứ nhất đi. Hoc sinh đã hứa toàn đến cùng rồi đây !

Rồi chưa để cho Thân Hành và Ảnh kịp trả lời, Cao thiết Thạch đã lại vội tiếp luôn :

— A, mà xin lão tiền bối làm ơn xác nhận lại cho một lần nữa, nếu tiền bối thua cược thì sẽ bị mất đầu còn nếu tiểu bối thắng cuộc thì sẽ được yêu cầu một việc và lão tiền bối sẽ không được quyền từ chối đấy nhé ? lão tiền bối có công nhận như vậy không ?

Nói rồi, bọ Cao quay lại phía nàng Tuệ Mai đứng ở gần đó mà nhìn sáng rỡ lại tiếp tìm cười. Nhưng Tuệ Mai rất tin tưởng ở tuyệt học của sư phụ mình nên yên trí sẽ thắng cuộc một cách dễ dàng, vì thế nàng không hề có mi ý cười lo ngại hoặc sợ sệt gì. Cả hai anh em họ Vi Công vậy ! Vi Hồng và Vi Triệu đến cùng yên tâm vì phen này thế nào Sư phụ cũng sẽ cứu nhu đom mình. Thân Hành Vô Ảnh cũng rất tin tưởng ở tài nghệ tuyệt luân của mình nên qui gối đáp ngay :

— Đúng như vậy, lão đã nói một câu nào ra thì không bao giờ lão nuốt lời đâu mà ...!

Cao thiết Thạch hiểu gật đầu tỏ vẻ hài lòng rồi đưa tay ra hiệu nói :

— Thôi được rồi, được lão tiền bối hứa như vậy là bọc sinh yên trí rồi, vậy lão tiền bối hãy cho biết thể thức của trận đấu thứ nhất ngay đi, kẻo vậy mình nói dông dài với nhau cũng đã qua nhiều rồi !

Thân Hành và Ảnh gật đầu nói :

— Được, lão đã ra điều kiện thì bây giờ lão ra thể lệ tung trận đấu cũng không sao, vậy bây giờ chúng ta hãy cùng nhau sửa soạn thi tài để tranh hùng trong trận đấu thứ nhất.

Nói rồi, lão hòa vên ngay tay ra vọng lên và chỉ về phía trước một oai cổ mộc máy khóm hoa đại điểm lưa thưa và nói tiếp :

— Các hạ cố mày khóm hoa đại mọc kia không, trận thứ nhất này, chúng ta sẽ cùng nhau thi tài về nội lực, nghĩa là về chưởng lực ai chắc các hạ cũng đã biết rằng, một người có công lực thâm hậu thì lẽ dĩ nhiên, nội lực phải có một sức mạnh ghê gớm vô cùng vậy, để có nội lực của ai cao cường và mạnh mẽ hơn chỉ có đấu chưởng lực thử qua một chút là được biết ngay tất cả. Nhưng nếu đấu chưởng không thể do cùng chỉ là một việc tài thường tình, chưa có gì đáng gọi là đặc sắc. Vậy bây giờ lão vẽ các vị hãy cùng nhau đấu như thế nay : Chúng mình mỗi người sẽ đứng trên khinh cùng và tuyệt học nhảy lên đứng trên mặt khóm hoa tại mọc ở kia, nhưng với điều kiện là mặc dù đặt cả hai bàn chân cùng lên khóm hoa, nhưng khóm hoa vẫn đứng nguyên mà không bị dầm bẹp ngã, nghĩa là vẫn tươi tắn, không hề bị vụng mất tượt cành nào.

Sau đó, sẽ dùng chưởng lực của mình đánh thẳng xuống mặt đất bị đánh lún sâu xuống được bao nhiêu. Sau khi phát chưởng đánh xong rồi mới được nhảy xuống khỏi khóm hoa. Hễ chưởng của ai đánh lún xuống được sau bao lâu là thì người đó được kể như đã thắng trận đầu thứ nhất.

Cao thiết Thạch vừa cười vừa vỗ tay nói :

(Còn nữa)

Số 94 — *Truyện dài tình cảm*

★ *của SÍ-TRUNG*

CHƯƠNG IV

— Anh Hùng ! Mở cửa cho tôi vào với !

Hùng bậm môi gật gương hỏi lớn :

— Ai đó ? Nói tên cho tôi biết đi.

Chàng suýt ngã ra bất tỉnh khi cái bóng đen xưng tên :

— Anh không còn nhận ra giọng nói của tôi sao ? Long đây mà Hùng !

Hùng cúi xuống mở tay vịn vào thành giường đứng cho vững. Chàng cảm thấy như bị khóa miệng lại. Chàng muốn cất tiếng nói mà không sao mở lời được. Trong lúc đó giọng nói ngoài kia hạ thấp xuống :

— Tôi là Long đây mà ! Tôi vẫn còn sống trở về đây chớ không phải ma cô gì đâu anh ơi ! Long ... Long đây mà !

Hùng khẽ kêu lên :

— Trời Long thật sao ?

Ngoài song cửa, cái bóng đen thì thào qua hơi thở :

— Tôi... là Long... thật đấy mà. Tôi... đói lắm, khát... lắm !

Rồi Hùng nghe một tiếng «huych» nặng nề. Chàng giật mình, mồ hôi toát ra dưới cổ áo. Chàng đứng lên như một cái lò xo, và nhanh như chớp, chàng chạy đến tủ, tìm rầy đèn «bin». Chàng quét ánh đèn «bin» về phía bên trái, sát song cửa. Một thấy người đen bóng, mặc quần cụt, áo bà ba màu lục, rách tả tơi, nằm nghiêng dưới đất, mặt quay vào nhà.

Hùng tiến đến từ từ tay cầm đèn rọi thẳng vào mặt người ấy. Đến sát bên mặt người lạ mặt mà chàng vẫn chưa nhận ra. Mặt mũi của anh ta đen cháy, râu mọc tua tủa trên môi, dưới cằm và tóc dài gần chấm vai ; trông anh như một người rừng man rợ.

Hùng lắc đầu nói một mình :

— Chẳng phải Long ! Long không phải là người này ! Đoạn chàng ngăn người, suy nghĩ một chập lâu. chàng không có biết nên mang người ấy vào nhà hay không hoặc là đi báo với nhà chức trách ? Chàng rọi đèn vào đồng hồ tay chép miệng thở dài, nói lâm thâm :

— Bây giờ đã 9 giờ hơn rồi ! biết anh ta có chịu đựng nổi khi mình trở lên về không ? Dù gì chúng nên đem anh ta vào nhà trước đã !

Cuối cùng quyết định đem anh ta vào nhà. Chàng cúi xuống gốc người lạ mặt lên, đưa vào trong. Hùng đặt anh ta nằm lên giường rồi bật hộp quẹt đốt đèn. Ánh sáng ngọn đèn dầu càng làm cho da mặt của anh ta bỗng ngời lên và hình thù xơ xác dơ bẩn của anh ta trông đỡ sợ hơn. Hùng lấy nước chín trong rót ra ly chai, mức tăng muỗng nhỏ đổ vào đường môi nứt nẻ anh ta.

Một chập sau, anh ta cựa mình khẽ nên lão rồi từ từ mở mắt ra nhìn lên liếc ngơ ngác. Hùng cất tiếng hỏi :

— Anh tỉnh lại rồi đó hả ? Thấy khỏe chưa ?

Người lạ mặt nhìn đăm đăm vào mặt Hùng rồi nghiêng mặt về một bên, miễn khóc. Hùng nhỏ giọng hỏi tiếp :

— Anh muốn tìm nhà ai ? Tại sao anh lại khóc ?

Người ấy tức tủi nói :

— Ruộng bề hoa đầu mất ! Thật là thảm hại cho đời ta. Bạn bè thân thiết cũng không còn nhìn ra mặt mũi được nữa ! Cao xanh thật là độc ác !

Hùng khẽ giật mình. Chàng chiếu ánh mắt ngạc nhiên nào mắt người ấy, Chàng hỏi :

— Bạn bè của anh là ai ?

Anh ta nhìn Hùng, cất giọng hiền tự hỏi :

— Anh Hùng ! Vợ con tôi ra sao hả anh ?

Hùng ngồi lui ra sau, trùng mắt nhìn anh ta lâm lâm. Chàng chỉ lắc đầu mà không đáp. Người ấy chép miệng thở dài nói :

— Anh nhìn không ra tôi cũng phải ! Con người tôi đã thay đổi hoàn toàn mất rồi !...

Hùng ấp úng hỏi :

— Anh là ai ?

— Tôi là tôi ! Là Long bạn của anh đây. Tôi còn sống tôi là người thực chứ không phải ma, quỉ gì đâu mà anh sợ.

Hùng ! Hùng đừng làm cho tôi thêm buồn tủi nữa.

Hùng nhìn người ấy không nháy mắt. Người ấy mặt trầm giọng nói :

— Vợ con tôi ra sao hả anh ? Thủy, Ngọc và Mẫu có mạnh giỏi không ?

— Trời ơi ? Long đây sao ? Anh còn sống sót sao anh ?

Long đã thay hình đổi dạng quá nhiều. Hùng không nhận ra chàng cũng phải. Ngày nào chàng mập mạp bằng bao mặt lúc nào cũng tươi sáng nhất là đôi mắt long lanh một niềm tin yêu mãnh liệt vào cuộc đời. Bây giờ chàng tiều tụy vô vàng trông rất thảm ! ngoài đầu tóc rối bông bù chấm vai, da mặt đen sạm, đôi mắt lở dở mệt nhọc, đôi môi nứt nẻ như đưa gang chín tới ; râu cằm, râu mép mọc bừa bãi trông bàn thỉu để sợ như người lạc vào vùng núi hoang vu hằng mấy năm trời. Và bây giờ Long chỉ còn là một bộ xương khô bọc trong chiếc áo bà ba màu lục rộng thùng thình.

Long nhẩm nghiền mắt lại. Hai giòng lệ ứa ra lăn dài xuống má. Chàng run giọng đáp lời Hùng :

— *La thật, tôi đã cho nhân viên canh phòng cẩn mật xung quanh đây, vậy không hiểu chúng đã qua phòng này lúc nào để hành động như vậy ? Bọn này coi bộ mà ngay hiểm thật ! nhưng mình đã khám phá ra được âm mưu của chúng như thế này thật là may mắn và cũng là kế như đã phá vỡ kế hoạch hành động sắp tới của chúng rồi !*

*Nhưng Hùng Minh không những không lộ vẻ vui mừng mà chàng còn lo ngại lắc đầu nói :*

*— Không, tôi không tin bọn chúng lại để cho mình phá hoại kế hoạch hành động của chúng một cách dễ dàng như thế này được, tôi e ở bên trong còn có những bí ẩn gì đây và biết đâu trái lựu đạn này để đây chỉ có mục đích để gài bẫy chúng mình mà thôi ?*

*Ông Thanh tra Lê Phong ngạc nhiên cau mày ngỏ hỏi :*

*— Gài bẫy ? Ông nói như vậy nghĩa thế nào ? Tôi không hiểu ?*

*Hùng Minh vội giải thích :*

*— Cũng không có gì đáng gọi là bí ẩn lắm đâu ! Thế này nhé mình phải đa nghi một chút vì biết đâu bọn chúng chẳng cố tình để trái lựu đạn nào ở đây với mục đích chúng là để cho mình khám phá ra, và mình sơ hở cứ yên trí đã phá được kế hoạch hành động của chúng mình thật ra, chúng lợi hành động một cách khác hẳn và tới chúng đó thì mình lâm sao mà có thể trở tay cho kịp ?*

*Ngừng lại một chút như để suy nghĩ, chàng lại tiếp :*

*— Hơn thế nữa, việc này đáng nghi lắm, vì nếu quả thật trái lựu đạn này là tối cần trọng tâm của cuộc hành động của bọn chúng hôm nay thì một khi tên nào đó đã lột được cái phòng này, chúng có thiếu gì chỗ để dấu kỉ dao và kho tìm hơn, chứ đời nào lại để ngay trước mặt bọn mình một cách lộ liễu như vậy ?*

*Thanh tra Lê Phong suy nghĩ một chút rồi gật đầu tỏ vẻ cho nhận xét của Hùng Minh vừa rất là đúng, ông nói :*

*— Rất có thể là như vậy lắm, nhưng nếu vậy thì bây giờ mình phải hành động như thế nào để kịp thời đối phó với bọn chúng đây ?*

*Hùng Minh cần một suy nghĩ một chút rồi chàng vụt ngửng lên quả quyết :*

*— Nếu tôi không lầm thì nhất định trong nhà này hiện đang có một công ở tay chân của bọn chúng, hoặc là nhân viên của ông và dám gia nhân của bác Phụng Kỳ đã có người phản bội hoặc là đã có người của bọn chúng trà hình trà trộn vào nhà này mà mình không biết !*

*Ông Thanh tra Lê Phong vội nói ngay :*

*— Nếu vậy thì mình phải lập tức kịp thời loại bọn chúng ra khỏi nhà này ngay mới được !*

*Rồi ông hỏi Hùng Minh ;*

*— Tôi cho lập hợp ngay đám nhân viên của tôi và gia-nhân của ông Phụng Kỳ lại ngay để mình cấp tốc điều tra tung tích của chúng nhé ?*

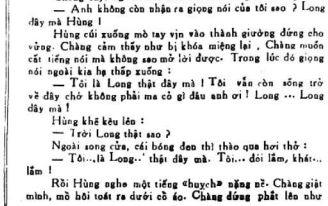
*Hùng Minh gật đầu tỏ vẻ đồng ý :*

*— Nhất định phải làm vậy mới được ; tôi tin rằng mình sẽ nhận ngay ra được bọn chúng trong đám ấy.*

*Lập tức, ông Thanh tra Thành Sơn và Hùng Minh liền đi tìm ông Phụng Kỳ. Hùng Minh trình bày ý định của mình và được ông Phụng Kỳ vui vẻ chấp thuận ngay. Ông an cần bảo chàng :*

*— Chúa tỉnh cẩn thận như vậy cũng phải, để bác sẽ đi gọi bọn gia nhân lập hợp lại ngay, còn ông Thanh tra Lê Phong thì đi lập hợp các nhân viên của ông lại đúng đó xin xem điều nghi ngờ của Hùng Minh có đúng không ?*

(Còn nữa)




Số 60

CHƯƠNG VIII

## Ngày hẹn của Cánh Hồng Máu

*Thế là Hùng Minh cùng mọi người lập tức chia nhau đi khắp các phòng để kiểm soát. Sau khi đi khắp mọi nơi lục soát mà vẫn không tìm ra một dấu tích khả nghi nào. Hùng Minh và ông Thanh tra Lê Phong liền cùng vào cần phòng có để kệ bọc vô các đồ quý giá của ông Phụng Kỳ. Chàng lục soát khắp nơi thật kỹ một lần nữa : Chợt Hùng Minh để ý đến một chiếc hộp đựng bình mực để ở trên bàn, chàng vội ấn thận trọng mở ra thì thất kinh suýt la lên, khi thấy ở bên trong thay vì đựng bình mực mà lút lo một trái lựu đạn phá hoại tự động đã được gài ngòi nổ cần thận chỉ chờ đến giờ là sẽ nổ tung ra. Chàng le lưỡi bảo với ông Thanh tra Lê Phong :*

*— Ông thấy chưa ? ngày trong phòng này mà bọn chúng còn đặt nhịp vào được để gài lựu đạn như vậy thì đủ biết chúng lợi hại đến bực nào ?*

*Ông Lê Phong cũng thất sắc nhìn Hùng Minh rồi cất nói :*

*— Cái gì ? Bọn chúng đã gài lựu đạn vào đây ? Thế mà mình không hề hay biết gì cả ! Thế thì chúng ở đâu mà lại biết được mà gài lựu đạn vào đây ? Hay là chúng ẩn núp ở đâu đó ngay trong nhà này ? Mà lão tiền bối định mượn thủ cấp của tại hạ rồi thì tại hạ lấy chỗ đâu mà đội nón ! nếu vậy thì không được !*

Thân Hành Vô Ảnh tưởng đâu hộ Cao định tìm cách để đánh thảo hiu cười nhạt rồi nghiêm giọng nói :

— Nếu các hạ đồng ý thì cuộc đấy là câu chuyện đùa cợt đấu đấy nhé ! Các hạ đã có gan dám thao vào đến đây thì đâu cho các hạ có không bằng lòng cũng không thoát được ra khỏi chốn này Mau ! đừng có tưởng vào để mà ra cũng dễ dàng đâu !

Hạ Cao cũng mỉm cười rồi đáp :

— Ồ, lão tiền bối nóng nảy quá ! bọc sinh tuy nói vậy, nhưng bọc sinh đâu đã có dám ngỗ ý thoát ra ngoài đâu mà lão tiền bối vội buồng lời ép buộc ! Được rồi đã vậy thì bọc sinh cũng xin cố gắng hết sức để bảo tiếp cùng lão tiền bối ba trận thi tài vậy, xin lão tiền bối hãy cho biết ngay cách thức của cuộc thi tài thứ nhất đi. Hoc sinh đã hứa toàn đến cùng rồi đây !

Rồi chưa để cho Thân Hành và Ảnh kịp trả lời, Cao thiết Thạch đã lại vội tiếp luôn :

— A, mà xin lão tiền bối làm ơn xác nhận lại cho một lần nữa, nếu tiền bối thua cược thì sẽ bị mất đầu còn nếu tiểu bối thắng cuộc thì sẽ được yêu cầu một việc và lão tiền bối sẽ không được quyền từ chối đấy nhé ? lão tiền bối có công nhận như vậy không ?

Nói rồi, bọ Cao quay lại phía nàng Tuệ Mai đứng ở gần đó mà nhìn sáng rỡ lại tiếp tìm cười. Nhưng Tuệ Mai rất tin tưởng ở tuyệt học của sư phụ mình nên yên trí sự phụ mình sẽ thắng cuộc một cách dễ dàng, vì thế nàng không hề có mi ý cười lo ngại hoặc sợ sệt gì Cả hai anh em họ Vi Công vậy ! Vi Hồng và Vi Triệu đến cùng yên tâm vì phen này thế nào Sư phụ cũng sẽ cứu nhu đom mình. Thân Hành Vô Ảnh cũng rất tin tưởng ở tài nghệ tuyệt luân của mình nên qui gối đáp ngay :

— Đúng như vậy, lão đã nói một câu nào ra thì không bao giờ lão nuốt lời đâu mà ...!

Cao thiết Thạch hiểu gật đầu tỏ vẻ hài lòng rồi đưa tay ra hiệu nói :

— Thôi được rồi, được lão tiền bối hứa như vậy là bọc sinh yên trí rồi, vậy lão tiền bối hãy cho biết thể thức của trận đấu thứ nhất ngay đi, kẻo vậy mình nói dông dài với nhau cũng đã qua nhiều rồi !

Thân Hành và Ảnh gật đầu nói :

— Được, lão đã ra điều kiện thì bây giờ lão ra thể lệ tung trận đấu cũng không sao, vậy bây giờ chúng ta hãy cùng nhau sửa soạn thi tài để tranh hùng trong trận đấu thứ nhất.

Nói rồi, lão hòa vên ngay tay ra vọng lên và chỉ về phía trước một oai cổ mộc máy khóm hoa đại điểm lưa thưa và nói tiếp :

— Các hạ cố mày khóm hoa đại mọc kia không, trận thứ nhất này, chúng ta sẽ cùng nhau thi tài về nội lực, nghĩa là về chưởng lực ai chắc các hạ cũng đã biết rằng, một người có công lực thâm hậu thì lẽ dĩ nhiên, nội lực phải có một sức mạnh ghê gớm vô cùng vậy, để có nội lực của ai cao cường và mạnh mẽ hơn chỉ có đấu chưởng lực thử qua một chút là được biết ngay tất cả. Nhưng nếu đấu chưởng không thể do cùng chỉ là một việc tài thường tình, chưa có gì đáng gọi là đặc sắc. Vậy bây giờ lão vẽ các vị hãy cùng nhau đấu như thế nay : Chúng mình mỗi người sẽ đứng trên khinh cùng và tuyệt học nhảy lên đứng trên mặt khóm hoa tại mọc ở kia, nhưng với điều kiện là mặc dù đặt cả hai bàn chân cùng lên khóm hoa, nhưng khóm hoa vẫn đứng nguyên mà không bị dầm bẹp ngã, nghĩa là vẫn tươi tắn, không hề bị vụng mất tượt cành nào.

Sau đó, sẽ dùng chưởng lực của mình đánh thẳng xuống mặt đất bị đánh lún sâu xuống được bao nhiêu. Sau khi phát chưởng đánh xong rồi mới được nhảy xuống khỏi khóm hoa. Hễ chưởng của ai đánh lún xuống được sau bao lâu là thì người đó được kể như đã thắng trận đầu thứ nhất.

Cao thiết Thạch vừa cười vừa vỗ tay nói :

(Còn nữa)

## PHU-THÊ ĐỐI ĐÁP

### VỢ ÔNG CHÍNH KHÁCH TRÁCH CHỒNG

*Gái nay, còn lạ cái gì ông,*
*Giặc chửa dân quân, đã hết « phòng ».*
*Thế thốt, tin đâu, mồm chó Cuội,*
*Học hành, dở những chuyện cu rông.*
*Chống trò trung lập, tay lần gậy,*
*Đuổi giặc xâm lăng, chuột đánh vòng.*
*Nói nước, tính nhà, là thế thế,*
*Cầm bằng, như chuyện gái phòng không.*

### Ô. CHÍNH KHÁCH TRẢ LỜI VỢ

*Con mẹ, người đâu, chỉ nói chua,*
*Mãn nghề cứu quốc, phải trò đùa !*
*Hội Đồng Cách Mạng, thay quyền nước*
*Thủ Tướng đương thời hả kém thua ?*
*Giặc nước lăm le, ngoài giới tuyến,*
*Vợ nhà, trách móc, chuyện mây mưa,*
*Thôi dùng túi phận, hờn duyên nữa,*
*Liệu gió, anh đây sẽ phất cờ...*

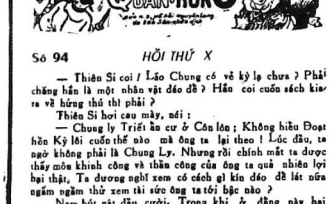
*ANH HỐT RÁC*

Đau lưng, dải dầm, tim yếu, mất ngủ, hồi hộp, mộng mị, ăng già hoặc thanh niên bạc nhược, ốm yếu... uống THUỐC BỔ
BÁ LINH CƠ HOÀN 555
(Nhãn hiệu số 555)
Nhà thuốc VẠN HOÀ ĐƯỜNG
Số 203 Đường Lương Nhữ Học — CHOLON
QUÁCH PHẤT (Cả hàn khắp tiệm Bắc)
K.N. số 620 B.Y.T. ngày 18-12-63

TRỊ BỊNH...
Thận suy, phù thũng, chói nước, bụng lớn, lao tổn, ăn ngủ không được đau bụng ngày và bịnh đờ máu
Ông TÁNG-TÒNG tự TÁNG BÁ-KIÊN trị bịnh
NHÀ THUỐC QUẢNG THÁI HÒA
60 đại lộ Hàm Nghi — SAIGON
K.N. số 624 B.Y.T. ngày 18-12-63

KHÔNG CÓ GÌ BẰNG
ĐẠI BỔ CAO LY SAM GIAO HIỆU KIM SƠN
TRỊ : Thận suy tim yếu khí huyết kém nhược, ăn không ngon, ngủ không yên Hồi hộp, mất mồ chóng mặt tay chơn bủi hoải, đặc biệt bồi dưỡng sức khoẻ, bịnh nhau mới, hãi phục và người đau mới mạnh, nam phụ lão ấu uống thuốc nầy rất bổ khoẻ.
(Có bán khắp các tiệm thuốc Bắc)
NHÀ THUỐC KIM-SƠN
đường Hậu Giang CHL. K.N. Nº 803—B.Y.T. — 16-4-64

LIÊN BÁO-CHẾ
DILIA-BA-LÊ — Pháp Quốc
HÂN HẠNH GIỚI THIỆU
PHẤN THOA SẤY (RÔM)
Inolène
(POUDRE)
THƠM MÁT-THOA SAU KHI TẮM
SÁT TRÙNG NGOÀI DA
CON NÍT VÀ NGƯỜI LỚN
NGỨA NGÁY, MỌC MỤN
(BAN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY)
A.N. 8728/B.Y.T. CDP




Số 94 — *HỒI THỨ X*

— Thiên Si coi ? Lão Chung có về kỳ lạ chưa ? Phải chăng hắn là một nhân vật đáo đề ? Hắn coi quyển sách kia ra vẻ hứng thú thì phải ?

Thiên Si hỏi cau mày, nói :

— Chung ly Triết ẩn cư ở Côn lôn ; Không hiểu Đoạt hồn Kỳ lão cuồng thế nào mà ông ta lại theo ! Lúc đầu, ta ngờ không phải là Chung Ly. Nhưng rồi chính mắt ta được thấy môn khinh công và thân công của ông ta quả nhiên lợi hại thật. Ta đương nghĩ xem có cách gì kín đáo để lát nữa ngăm ngầm thử xem tài sức ông ta tới bậc nào ?

Nam bút gật đầu cười : Trong khi ở đằng xây hai người thì thầm bàn kế hoạch với nhau thì đằng kia KhảLinh với Bạch Thủy đương tranh nhau từng đòn từng bước, cuộc đấu phá thạch kinh thiên đã biến diễn tới ngoài hai mươi hiệp.

Thực ra thì chân khí nội lực của Khả Linh không kém Bạch Thủy chút nào, chỉ đáng tiếc là Huyền thiên Thất thập nhị phái » nếu điển bằng cây Phất trần thì đủ cả cái hay của cương nhu tướng tế và biến hóa vô cùng. Nay đem dùng vào cây Vấn xương bút vậy ngẫu, vừa cứng chắc ấy, thì tuy » ức « dương cang » có mạnh thật, nhưng sức « êm nhu » thiếu hẳn, nên tuy uyển chuyển biến hóa, nhiều khi không thể phát huy ra được.

Vì phần Cưu tượng Bạch Thủy thấy rằng chẳng những chân lực của đối phương rất mạnh, mà tài nghệ lại xuất sắc thần diệu, nếu không đánh bại được ngay thì có ảnh hưởng rất tai hại cho địa vị của mình trong «Tàn Cân không ngũ tuyệt». Nghĩ tới đây, Bạch Thủy bàn mồng tiết lên, vội triển thần lực ; cây gậy sắt dấu chim Cưu vũ lộng lên, một lúc tuôn ra như mưa dồn, như chớp giật, định ăn thua ngay trong chốc lát !

Thực ra nếu Bạch Thủy cứ bình tĩnh ung dung đối chiến, thì với cái lợi thế là cây sắt dài có thể khiến đối phương không thể tiến sát vào tấn công được, tự nhiên là đối phương đề đàng bị mất thế công đi mà hãm vào thế thủ bị động. Như vậy chỉ một lúc sau Khả Linh có thể bị lại trông thấy !

Khốn nỗi, Bạch Thủy vừa tức giận lại vừa sốt ruột muốn ăn ngay, tâm khí theo đó mà bồng lên, chân nguyên nội lực bị phủ tiết ra ngoài ngay. Cho đến đường thứ hai mươi «Thần long nộ hải» tận lực đánh ra như bão tập, như sóng dồn, thấy rằng Khả Linh hóa giải đi được, Bạch Thủy nóng tiết lên, bèn tận bình sinh bốc gậy lên cao, «vù... vù... vù...» vung lên ba vòng, một đường «Nộ hải đăng giao» ngang lưng đối phương quết đi, tiếp luôn một đường «Thiên cổ tam qua» quật xuống liền ba gậy, như sấm sét liên hồi, bóng gậy sắt tôn xuống mơ màng, cố tình bức bách Khả Linh phải nhảy thối lui lại đến 1 trượng. Giữa lúc Khả Linh tung mình nhảy đi ấy, Bạch Thủy liền đổi gậy cầm tay trái, tay mặt từ phía bên sườn rút ra, miệng quát lên :

— Ốết con ! Cho mi nếm mùi tuyệt kỹ...đây !

Tiếng « đây » chưa nói ra hết thì tay mặt Bạch Thủy đã « phẩy » một cái, chín lần « hắc quang » đã xé không khí thành tiếng « rít » bay đi nhằm vào phía lưng Khả Linh tập kích. Lần trước ở trong rừng, Khả Linh vốn đã biết uy lực của «Bách bộ Ô phong thảo » rất lợi hại, có thể tàn rộng ra, để sau khi lọt qua lần Vấn xương bút của chàng rồi, lại tự trở lại cầm vào bỗ đích nhằm tới. Huống chi một lúc phát ra tới chín ngọn, thì nhẩm nhánh đi trước có cái công hiệu chặn cả trên dưới, tả hữu và giữa, khiến đối phương hết lối lẩn tránh, — còn bốn nhánh kia tuy là cùng lúc phóng ra nhưng lại tới sau, phòng xa nếu đối phương có thể tránh thoát được nhánh nhanh trước thì trừ khi có tài độn thổ mới thoát khỏi được bốn nhánh sau.

Đại phàm những tay có thiên tài xuất chúng về nghề võ, thì chỉ cần nghe giỏi cũng biết là có ám khí hay tới. Người không hiểu lý do, thì cho rằng họ có thể miễn một mất ở sau gáy, nên mới biết mà tránh được

Khả linh mới chạm chân xuống đất, vừa toan lật mình lại để phản công, chợt nghe tiếng rít gió thân chàng lạnh như cóc mày bật nhảm ngửa mặt lên gương sắt dài, dùng ngọn «Linh ô xảo độ Thiên hà» đạp chân một cái khiến cho toàn thân như chiếc thoi đi song song sát mặt đất mà lao vọt ra xa. Nhưng cũng lúc ấy bên tai chàng cũng nghe tiếng Gia Cát Đật nói :

— Đàm bạch Thủy ! Chớ giữ ngọn hên hạ ! Mấy nhánh «ô thảo» của người có gì đáng gọi là tuyệt nghệ !

Vừa nói, ông ta vừa cầm cây bút của «phẩy» một cái ...Nước mực ở cây bút bắn thành như chín «ngôi sao lấp lánh» cướp đường thét giữa bóng đi... dập vào chín ngọn ám khí, phát thành chín tiếng ngân lên như tiếng bật dây đàn. Cả chín ngọn «ô phong thảo» bằng thép đều bị đánh bật ra xa đến một trượng, rớt xuống đất và chỉ còn là một mớ dây sắt cong queo không thành ra, hình thù gì nữa, trong khi đó Khả Linh cũng đã lao mình bay đi xa đến hơn trượng và đã bật người đứng thẳng lên rồi.

Bọn Đoạt hồn Kỳ mấy người đều choáng cả lên. Riêng Tiêu Dao Chung ly Triết cũng lấy gấp sách lại, vỗ tay khen « giỏi ». Bởi vì số mực vừa rồi còn lại trên ngòi bút lông, đầu phải là thứ ám khí, — nhất là khi vẩy bút, làm sao quản tự chân lực khiến cho nước mực đó có động lại biến thành vừa đúng chín viên như chín viên đạn xét đi, lại vượt tốc độ để mà đánh trúng vào chín nhánh « thiết ô thảo » của đối phương đã phóng đi trước, thì quả thực là một công phu «quỉ khóc thần sầu, nói lực thần công ấy chưa từng thấy trên làng võ, nghệ thuật phá ám khí một cách tài hoa vẫn về như thế thiên hạ cũng chưa từng có. Hèn chi mà Can khôn ngũ tuyệt gọi ngọn bút ấy là «Kinh thần bút» !

Nam bút Gia cát Đật thấy bọn Đoạt hồn Kỳ sợ xanh cả mặt lên. — trong khi Chung ly Triết chỉ vỗ tay khen «giỏi», — bất giác hơi nhướng lông mày lên, sẽ cười và gọi :

— Chung ly lão nhân ơi ! Năm xưa lão từng nổi danh khắp giang hồ về việc hàng phục Cửu độc Thư sinh Cơ Thiên Khuyết, Gia Cát nghèo nàn nay cũng có lòng mộ lão ! Vậy hãy ra đây,...ra đây, còn một gọt mực nữa ở ngòi bút nầy đây, để Gia Cát xin...kính tặng...!

Dứt lời, Thân công tiêm khí vụt tự lên cánh tay, ngọn bút lông sẽ phất ra một cái, Nước mực còn lại trên ngòi bút bị nội lực bức đẩy vọt ra, hóa thành một điểm «huyền tinh» lớn bằng hạt long nhãn, bay vọt về phía Chung ly Triết ngồi

Nam bút Gia Cát Đật vẫn nổi tiếng là tài tình nhất trong lãng Ngũ Tuyệt, nghệ thuật trêm ra bạn Can Khôn ; cho Chung ly Triết thì tên tuổi vang lừng tám cõi, làng võ vẫn suy tôn là bậc «Thái sơn Bắc đẩu».

Tuy nhiên, với môn «Ly khảm thần công» và «Sinh hoa thất bút» năm xưa Nam bút từng ngăn khử bao nhiêu là tay cường hào hung ác trong bọn trung xanh nước bạc» việc đó lẫng vô ai cũng biết cả. Duy có vô công của Tiêu dao Chung ly Triết cao siêu tới bậc nào, thiên hạ chưa ai được tỏ !

Nay hai tay cái thế dị nhân gặp nhau tại Lư sơn này,— thế mà Gia cát Đật lại công nhiên chủ động khiêu khích Chung ly Triết, — thì cuộc «Long hổ tranh hùng» sắp diễn ra đây, quyết là phải nghiêng trời lệch đất, vô cùng mê ly rùng rợn...!

(Còn nữa)

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

HOÀNG OANH VÀ DIỄM LAN NGÂM THƠ

# NGÀY HIẾN MÁU V. N.

★ LÀM RUNG CẢM LÒNG NGƯỜI DỰ LỄ

SAIGON. — Hồi 9 giờ 30 ngày 8.5 64 Hội Hồng Thập Tự Việt Nam và Hội người hiến máu tại Việt Nam đã tổ chức một buổi lễ rất long trọng ngày Quốc tế Hồng Thập tự để phát động chiến dịch Hiến máu phụng sự Nhân loại tại trụ sở của Hội. Buổi lễ đặt dưới quyền chủ tọa của ông Tổng trưởng Bộ Y tế và ông đại diện ông Bộ trưởng Xã Hội, với sự tham dự đông đảo đủ các quan khách trong ngoại giao đoàn.

Sau phần nghi thức thường lệ của buổi lễ, Ông Chủ Tịch Trung ương Hồng Thập Tự V.N. đọc diễn văn khai mạc nói về ý nghĩa của ngày lễ. Nhắc lại tiểu sử của người sáng lập và những thành quả mà Hồng Thập Tự đã gặt hái được. Ông nhấn đến vai trò của Hồng Thập Tự trong một cuộc chiến tranh du vô quan chỉ cùng phải giữ thêm những điều lệ về nhân đạo Đã-Ba-ngô Genève 12-8-1949 đã trên can hàn ★ Ít ai trong cơ quan và phàm giá cá nhân.

Tiếp theo chương trình ông Chủ-tịch ★ Hội người hiến máu ★ lên diễn đàn phát tách tâm quan trọng của chiến dịch hiến máu và kêu gọi sự ủng hộ và tham gia của mọi tầng lớp quốc chúng.

Ông nói ★ Những giọt máu hào tâm của quý ngài sẽ cứu sống biết bao nhiêu người ; những hàn nhi vô tội ốm yếu xanh xao, những quả phụ bàng hoàng nằm ngất lịm trên giường những chiến binh đang rên siết nơi sa trường. Tất cả những người đó

tiếp theo 7 trang 1

rồi phát lên đau thân kinh. Nhiều lần con điên loạn nổi lên chỉ Tuấn giro kinh không trong nhà chống chỉ chạy chửa nhưng không hết.

10 ngày trước đây có lần con điên nổi lên chỉ Tuấn đập phá đồ đạc, rồi lên đòn đưa con trai mới sanh ra trước nhà nhận dưới sinh. Nhờ có người trông thấy là lên người ta gọi em bế được, tử đó về sau không cho chỉ gặp con chị nữa.

Qua ngày 1-5 chị Tuấn lén trốn nhà đi lang thang trên cầu Bình Lợi định giro mình nhỏ lính gác cầu ngăn. Đến ngày 6-5 lúc 10 giờ trưa chị Tuấn lại lén đòng giây treo cổ chết tại nhà. Hiện thi hài đã được chở vào nhà xác Thủ Đức. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra.

tiếp theo 12 trang 1

hoại, khiếng bỏ...

ĐIỀU THỨ 2.— Dưới sự điều khiển của Thiếu Tá Bộ Nội Vụ, Phủ Đặc Ủy Thanh niên Thể thao kiểm nhiệm việc tổ chức phòng vệ Dân Sự.

Tổng Thơ ký thường trực Quốc phòng là cố vấn cho Đặc ủy Trưởng Thanh niên Thể thao kiểm Phòng vệ dân sự.

Các Bộ và các cơ quan khác có nhiệm vụ trợ giúp Bộ Nội vụ trong phạm vi nói trên, và tùy theo nhu cầu chỉ định dự điện và các chuyên viên cần thiết để thành lập các Ủy ban chuyên môn.

ĐIỀU THỨ 3.— Tại Đô thành Saigon, các Thị xã và Tỉnh, Đô trưởng, Thị trưởng và Tỉnh trưởng là chủ tịch Ủy ban Phòng vệ Dân sự. Đô thành, Thị xã và Tỉnh, theo tách nhiệm vẽ sự chuẩn bị, chỉ huy và thực hiện các biện pháp phòng vệ Dân sự, với sự giúp đỡ ý kiến của Ủy ban Phòng vệ Dân sự địa phương. Thành phần Ủy ban này do Đô trưởng, Thị trưởng, Tỉnh trưởng ấn định.

Tại các ấp Quận, Xã (Phường) Ấp (Khóm), sẽ thành lập các Ban Phòng vệ dân sự do các cấp chỉ huy Hành chính liên hệ điều khiển.

Các Tư Lệnh Vùng Chiến Thuật có trách nhiệm phối hợp, đưa đốc và kiểm soát việc thực hiện kế hoạch Phòng vệ Dân sự của các địa phương.

ĐIỀU THỨ 4 — Các cơ quan có thẩm quyền sẽ dự trù kế hoạch phân phối công tác Phòng vệ Dân sự sao cho khỏi gây trở ngại trực tiếp đến việc sinh sống, nghề nghiệp của công dân được triệu dụng.

ĐIỀU THỨ 5.— Hệ thống tổ chức Phòng Vệ Dân sự trên toàn quốc và thể thức thi hành nghĩa vụ Phòng vệ Dân sự do Tổng trưởng Nội vụ ấn định, bằng Nghị định.

ĐIỀU THỨ 6.— Chi phí tổ chức và điều hành Phòng vệ Dân sự do Ngân sách Quốc gia đài thọ.

ĐIỀU THỨ 7.— Các Phó Thủ tướng, các Tổng Trưởng, Bộ Trưởng, Tổng Trưởng, Đặc Ủy Trưởng chịu ủy nhiệm vụ lãnh thi hành Sắc lệnh này.

Sắc lệnh này sẽ đăng vào Công báo Việt Nam Cộng Hòa.

Saigon, ngày 10 tháng 5 năm 1964

Thủ tướng Chính phủ
NGUYỄN KHÁNH

Chánh Phủ coi thường khối công chức ?

Giới chủ nhân xích lô máy biến hiệu thành nhóm định chặn bánh xe tiền hóa ?

**BÌNH-MINH (số 8)**

*đã đề cập đến 2 vấn đề trên mặt cách sâu rộng và xác thực.*

Cung trong số này :

- Bản cùng sanh đạo tặc : Có thể dùng tù mà «lanh mạnh hóa» con người ?
- Phân ứng mãnh liệt : Của 300 nghệ ★ Kim Chung ★ bị giin cho dưnh tư bất hảo.
- Ông Phan-khắc-Sửu : Sáng lập đội nữ tức cầu Cái-Vồn.
- Thủy tổ loài người là cá ? THẦN LÂN ? Hay... KHỈ ĐỘT ?

*Độc biết cả thêm 1 phụ trang hình ảnh phong sự một trận Đỗ-Xá.*

10 trang 2 màu 5 đồng

*Nhắn tin gấp*

Cô NGUYỄN-THỊ-QUẾ, trước ở làng Bái-Giang, thuộc xứ Từ-Nê Bắc-Việt sang Nam, năm 1955, nay ở đâu cho anh biết tin cậy.

Anh ĐINH-ĐÔNG-THÂN

Địa-chỉ : 28 Phước-Hải — Nha-Trang —

## RAO VẶT

**CỨU KHỔ**

Đọc ★ Quan Thế Âm Bồ Tát Tín Lượn, tìm cầu chân hạnh phúc sách dày 316 trang, giá 70đ. Phát hành tại :

— Chùa Xá-Lợi, 89 Bà Huyện, thanh-Quan Saigon.— Chùa Ân-Quang Cholon.— Chùa Tứ-Đàm Huế.— Chùa Linh-Sơn Dalat.— Nhà phát-hành ★ Phật Học Việt ★, 82 Đốc-Lập Nha-trang.— Nhà sách Minh-Đức, 27 Phan-châu-Trinh Đà-nẵng.— Các chùa Phật-Giáo tỉnh hội và nhà sách Phật trong nước.

**Đất** TRỐNG bán lẻ 4$00m có sẵn giấy phép xây cất, cách Tỷ Công Chánh Gia Định 300m. Nơi có nhiều villa, phố mới cất. Hỏi 112 Bến Chương Dương—Saigon.

**NHÀ LÀM MỘC Liên-Sơn**

Sản xuất Nệm Gòn. Bàn nệm cao su đủ các kiểu đành tiếng.

Văn phòng **D.T.498 Cardi**
*330 Hồng Thập Tự — SAIGON*

**Cho thuê** Phòng mạch bác sĩ, đủ tiện nghi, khỏi tiền sang. Xin hỏi : 321, Trần-hưng-Đạo—Sg

**35$** 1 kilo Bột Giặt, nguyên chất, mùi sạch, trắng hơn xà bông; NGỌC THẠCH 134 Trần quangKhải Tân DjnhSaigon

# THỜI LUẬN

THÔNG TIN BÌNH LUẬN KHẢO THIẾT

tiếp theo 5 trang 1

Vì đã có cảm tình với quí bào từ, lau qua các bài xã luận với một lập trung các tiếng nói khiêu vũ ★ đây tay dượng, nên chúng tôi, khi đọc qua bài bào trên, có cảm giác như vừa đánh thức một ngài đã quá ngủ. Đây là lòng qui mến của tôi đối với lập trường của bào Thời Luận.

Trong hiện tình đất nước, với sự khiêu vũ đã làm của bọn Việt cộng nội nông thôn, Đô thành Saigon đối với đồng bào nông thôn là một trú thu an toàn nhất. Chỉ những người không nghệ nghiệp thích hợp nơi đô thị, khó ở thể tìm sự sống tại đây mới đành ở lửng lại nơi đồng thôn xa xôi để mặc tình cho V.C. khủng bố, nhiều, hành hạ. Con hầu hết đồng bào nông thôn đều có ý muốn đem gia đình đến sống tại Thủ Đô Saigon để được an ninh sinh sống.

Trường hợp này không khác chi cảnh tượng chiếc tàu bị đắm và các hành khách trên tàu cố bơi đến những xuồng và phao cứu cấu. Vì Thủ tướng chánh phủ, thì ta quyết để đưa đón đồng bào, đã có tình với những người sạp chết đuối. Người nông dân hiện nay, tình trạng sinh tồn ấy. Ai quí nhà, kém an ninh sống nơi chết mai. Đi ra Tỉnh, ra Đô thị, mỗi một việc tìm sự sống hàng ngày cũng đã là chật vật khó khăn, nơi chi đến việc xin phép cất nhà cho hợp pháp để ở, đúng phép vệ sinh.

Cả lẽ ông Sinh viên loại khoa trên khi viết loài bài này đã sống từ nhỏ tại Đô thành hoặc vì quá mải mê đến sách nên không thiết rõ nỗi thông khổ của đồng bào hiện nay đang. Điểm này có lẽ đúng vì cuối bài ông cố dẫn chứng cuộc Cách mạng Pháp để ngụ ý khuyên Chánh quyền nên xem đó làm gương, mặt dân chúng mà thù thật với ông có vẻ «sách vở» quá.

Ông viết : « Chống tội nhiệt nghệ giải phóng vậy, đu tạm thời và ấn đeo nghệ gấu của Tổng vụ dân nguyên, vân thông dáp đồng vinh đề ngụ ý khuyên Chánh quyền nên xem đó làm gương, mặt dân chúng mà thù thật với ông có vẻ «sách vở» quá.

Ông viết : « Chống tội nhiệt nghệ giải phóng vậy, đu tạm thời và ấn đeo nghệ gấu của Tổng vụ dân nguyên, vân thông dáp đồng vinh đề ngụ ý khuyên Chánh quyền nên xem đó làm gương, mặt dân chúng mà thù thật với ông có vẻ «sách vở» quá.

« Có những kẻ đã choán đất mà cách bài bác giải phóng, nghĩa là không có sự đồng ý của chủ đất ». Là ! Lại gia tương lai, ông chắc không quên rằng có sự đồng ý mình giả đã đồng ý của chủ đất ở thành ngày trước, cách đây 5,7 năm, ngày và ngày nay cũng vậy. ngoài những đa lý với những khu, đây nhà phố trang lệ ngay ngạo, bên trong phần nhiều đều là bàn lấy nước đong. Nhưng du bàn lấy nước đong, đất vẫn có chủ. Chủ mua rẻ bỏ đó. không khai khẩn. Đồng bào lao động muốn tìm

tiếp theo 2 trang 1

Công có thể Việt Nam được viện trợ về kinh tế. Trung Hoa Dân Quốc đã hứa cung cấp phân bón cho đồng dân Việt Nam.

Được hội tại sau tay Đông Dương và Liên phòng Đông Nam Á giúp Việt Nam Cộng Hòa trong lúc xây các viện chức Mỹ đáp là trong khuyến sang Việt Nam Cộng Hòa, hai ông sự Rusk và McNamara nhận thấy Việt Nam cần được giúp và phương tiện chuyên viên và nghề đang các nước khác có thể giúp vào.

Hội nghị Liên phòng Đông Nam Á (trừ Phap) đã ra thông cáo ủng hộ Việt Nam Cộng hòa và đều đó chứng tỏ hiện nay là lúc Mỹ đang tìm sự viện trợ của các nước trong các Liên phòng để giúp Việt Nam.

«Những vấn viện trợ như thế cần thiết mục đích : Việt viện trợ rất quan trọng và sự kiện đó làm lên tình thân đân chúng Việt Nam.

tiếp theo 1 trang 1

những người cách mạng trở tuổi trên thế giới.

Ông nói : « Chúng ta không nên bỏ rơi sự kiện chúng ta cung chung một chánh nghĩa mục đích với những nhà cách mạng trẻ tuổi trên thế giới. Chúng ta nên nhớ chúng ta cũng là những nhà cách mạng đầu tiên ».

Ông nhắc nhở đến các nhân vật quan trọng trẻ tuổi trên thế giới như Oskar Kambona, người trưởng ngoại Tanganyikan, Tom Mboya, bộ trưởng tư phập Kenya, Hechanova, bộ trưởng tài chánh Phi luật Tân, thủ tướng Nguyễn Khánh của Việt Nam Cộng Hòa và cho rằng các vị này là những lãnh tụ trẻ tuổi vừa xuất hiện trên thế giới.

**NHẮN TIN**

Ông Bùi-văn-Biểu. Đơn của ông tôi đã chuyển lên Trung Tướng, Chủ tịch H.Đ.Q.Đ.C.M. ông cho tôi một bản nữa, để gửi ông Tổng Trưởng Bộ Cải tiến Nông thôn nhờ ông muốn.

T.L.

tiếp theo 4 trang 1

Nghiệp đoàn Kỹ giả V.N. Quốc tế.

Hầu hết các chủ nhiệm các báo Việt Pháp, Nam, Mỹ và các kỹ giả đều có mặt trong buổi lễ đầy ấn nặng.

Nhân dịp này Ông Tổng trưởng Thông Tin Phạm Thái đã mở lời tâm huyết về nghề nghiệp với anh em kỹ giả. Ông đang đưa chuyển trao 100.000 đồng của Thủ tướng và 20.000 đồng của ông để làm tăng anh em Kỹ giả đã trang bị lại Cầu Lao Bộ.

Đại diện giới chủ báo là ông Tam Mộc Hội trưởng Hội trưởng đã chúhào cùng anh em kỹ giả và cảm ơn T.T. Thông Tin. Sau hết bạn Nguyễn kiều Giang chủ tịch Nghiệp đoàn đã bàn bạc tiếp nhận cầu lạc bộ nhận tiền trợ giúp và ngỏ lời chúc thành trí ơn Trung tướng Nguyễn Khánh Thủ tướng chánh phủ, và Ông Tổng Trưởng Thông tin Phạm Thái.

Một bạn Mỹ có tặng 2 quyển tự điển cho nghiệp đoàn, và bưu sẽ trang bị cho câu Lạc bộ một thư viện nhỏ.

Buổi lễ kéo dài bằng một «kẻ vỹ tịch » rất vui vẻ và hài hước.

**Nghiệp Đoàn Kỹ Giả Việt Nam gia nhập Liên Đoàn Quốc Tế**

BÀ LÊ.— Tạp chí «La Correspondance de la presse» ở Pháp đăng tin : Đại biểu Nghiệp Đoàn Kỹ Giả Quốc Tế đã chấp thuận đơn xin gia nhập của 4 tổ chức. Như ta đã biết, Đại biểu Thế giới lần thứ 7 của Liên Đoàn Kỹ Giả đã khai mạc hôm thứ Hai tại Vichy với sự tham dự của các kỹ giả đến từ 39 quốc gia gồm đến. Phiên họp đầu tiên đã do ông Mac Nel, ở Berne, Chủ tịch Liên Đoàn Quốc Tế, chủ trọ, bên cạnh có ông Marcel Sujan, chủ tịch danh dự, ông Aguirre thư ký ông Bradley, phó chủ tịch cho Châu Âu, và ông Sasoua Phó chủ tịch cho Mỹ Châu.

Trong phiên họp này, Đại biểu đã đồng thanh bỏ phiếu chấp thuận đơn xin gia nhập của 6 đoàn thể kỹ giả làm việc viên chính thức : Nghiệp đoàn Kỹ gia Việt Nam, Liên đoàn Kỹ giả A Căn Đình, Hiệp hội Báo chí xa vùng Đông Nam Châu Phi, hiệp kỹ giả Kenya, nghiệp đoàn báo chí Mã Đảo, Hiệp hội toàn quốc kỹ giả Mã Lai.

Như vậy, trong số các nghiệp đoàn hoặc tổ chức chuyên nghiệp gồm Liên đoàn quốc tế đã bên 22, thuộc về 24 quốc gia.

tiếp theo 4 trang 1

nội bộ và nên thống nhất Phật giáo Việt Nam, do đó, cần được giải quyết trên căn bản một sự thỏa hiệp chung.

Để tiến tăng quan điểm của tôi cũng là lập trường của Chính phủ.

Vì vậy, sáng ngày 5-5-64 Thủ tướng chính phủ ký tôi tiếp hai vị đại diện phái Cổ Sơn Môn, trong số có ông Thích Bích Lâm. Tôi đã thành thực khuyên hai vị này nên tiếp xúc với các vị lãnh đạo để cùng nhau tìm một giải pháp chung.

Nhân có cuộc phỏng vấn này chúng tôi tuyên bố cùng anh em báo lời vẻ đanh tư «Cả Sơn Môn».

Sự thật 3 chữ Cổ sơn môn bị hiểu lầm từ lúc phát giác đã có cuộc tranh đấu với chánh quyền Nhu Diệm.

Hồi kỳ Ngô trong Hiếu đã manh tâm lợi dụng một số tăng vì bị dụ dỗ mà lầm trái đạo, đã hành. Chớ đúng thật thì từ xưa nay phàm ai là người từng giữ đạo phật có quy ý thế đó, đều đã đến cực vô cùng gọi là chư sau thiên đức ma thọ giáo.

Như vậy có thể nói tổng quát đạo Phật ở Việt Nam con tôn tại, đến ngày canh tân đều nhờ đức vị Sơn môn thiền tịnh, đại đức tăng sĩ đã trí mới đóng đến ngày vinh quang như hiện nay, vậy thì những người nào đã đi lạc đường người ấy phải chịu trách nhiệm chứ không nên đổ chung cho cả nhà mà thương tổn đến tình đoàn kết giữa các Phật tử và trái với lương tâm tôi của đức Thế Tôn.

tiếp theo 9 trang 1

Nhà nghập cảng được phần xử dụng từ 5 đến 10% ngoài khoản được cấp để nhập cảng các mặt hàng. Mỗi dự án giấy phép không được quá 500 Mỹ kim.

Các đơn xin cấp ngoại tệ phải nạp trước ngày 30-6-1964 là hạn chót.

**Dạy May Cắt**
Giáo sư kinh nghiệm tốt nghiệp tại Marseill và Paris.
ÂU-PHÚC — VIỆT-PHỤC
*Đặc-biệt : Áu-Phục Phụ-Nữ*
Có lớp NGÀY và TỐI.
«ELITE»
*371, Trần-hưng-Đạo* (ngang sở chứa lửa)
SAIGON —

**SÂN SỢ MÍT (sên)**
Đi cầu thường ra lẫn với phân, những con trùng như sơ mít, chạy chứn sân nhiều ra, người yếu đần, nhiều thường đau sức 2 cạnh sườn uống thuốc sên THANH XA, trong 2 giờ ra sân.

**HO**
Thuốc nước, thơm ngọt, dễ uống, mau khỏi là đặc điểm của thuốc HO THANH XA

**MÒ HÔI TRỘM**
Trẻ em kém ăn ít ngủ, quấy đêm, gầy ốm, ra mồ hôi trộm, uống ĐẠI BỔ CHÂN ÂM THANH XA

**TẢ LỴ**
Đi cầu ra nước, ra bọt, sống phân ra máu ra đàm, uống TẢ LỴ HOÀN THANH XA (thuốc mất tem). Thay kiến hiệu.

Nhà thuốc
**THANH-XA**
*26 Ngã Tăng Châu Saigon cửa trên 2 Cần Vọt*
Cần thêm Đại lý khắp nơi, thể lệ dễ dàng hoa hồng hậu.
*K.N. B.Y.T số 632 18-12-63*

**Bác-sĩ thường trực**
Chúa Nhựt 10-5-1964 : (Từ 13 giờ đến 6 giờ kế sau)
B.S. Trần thị Hạnh 128 cư xá T.T Lê đại Hành (P.T)—Cholon
B.S. Từ Uyển, 420 Đại lộ Đồng Khánh—Cholon
B.S. Nguyễn trọng Thiện, 40 đường Cao Thắng—Saigon
B.S. Dương đình Tuấn, 571A đường Hải bà Trưng—Saigon
Thứ Tư 9-5-1964 (Trưa : 13 giờ đến 15 giờ)
(Chiều : 19 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau)
B.S. Nguyễn tuấn Phát, 360, Đại lộ Đồng Khánh (ngã sáu) Sg.
B.S. Nguyễn ngọc Duyên, 164 đường Hồng Vương — Saigon
B.S. Đặng nguyên Cung, 160 Đại lộ Không tử—Cholon

tiếp theo 3 trang 1

**Tôi chán tình đời và chán cả loài người**
Cha xin lỗi luật sư Quan cho Cần nằm xuống để nói chuyện. Cần bắp trán suy nghĩ và buồng mặt câu chân chính : « Tôi buồn chán cho tình đời, chán cả người thương tôi nay lại đã tội cho tôi và hành hạ tôi. Thật là số ly. đáng chán cho loài người ».

**Phan quang Đông nhân vẽ gia đình và những người cón sống lại**
Sang sang và chúng lên cuối cùng của từ tại Ngô Đình Cẩn trên đây chúng tôi cần được biết thêm, tại Trung tâm Cải hoàn Thủa Thiên, tại Phan quang Đông cũng đã nhắn nhủ nhiều và với gia đình và nhiều lần thăm tha thiết những người cón sống lại. Ông Đông đã lên cán đặc vẽ ở ngồi con, và dạy để cho nó thành người, đừng gây nhung tội lỗi xa xôi, đừng để cho nhứt là đừng cho nó sẽ nghiệp cha !...

LS.— Tôi bận đi xa nay mới về thì mới tăng và cho biết Trung tướng Quốc Trưởng đã bắc đơn ân xá của ông rồi !

N.D CẦN.— Không biết bao giờ tôi mới bị hành quyết. Tôi cũng chỉ mong muốn nhìn mặt con thôi. Cho rồi vì sống như vậy thì khổ sở nhưng mà chết tại phép trường thì thà nhắm ! Mà đu như thế sao người ta cũng hành quyết tôi, vì đơn ân xá tôi đã bị bác rồi.

Không phải bao giờ gia đình tôi khóc phải đi cuối tôi nữa tại khám đường nay ? Vì mỗi thư tự có 1 người gia đình Cần vào auh).

Sau lối hồi thăm sức khỏe luật sư Quan tôi gả Cần ra rồi. Ngồi dính Cần nằm tay luật sư kéo lại : « Luật sư ở lại đây chơi với tôi một chút nữa, đến chúng nào hết gió ngưỡi là lúc trên trời ! Cần nói : « Thôi đi ba, quá, vì mấy trong lưới sắt của nhà giam vẽ sự bịnh hoạn mà không được yên thân vì bịnh hoạn ! Ba ơi con đã tu tôi boài và các tội khác như tuổi tôi ! Chúng nào hết gió ngưỡi là lúc con được ra đun tàn, mà cũng có lẽ sau khi tôi — không biết chưng nào bọ hết thì tôi tra tôi và chúng nào bọ trở lại đây vào cùng tôi thì tôi phải trong mà có cha vào đây tui đều xong tội và sẽn bỏ đó được tha thì cho bịnh hiểu ».

Nói đến đây Ngô đình Cẩn thở dài rồi tiếp vừa đủ nghe trong những ít đi ra của tôi và công đã chết rồi mà không có chân ở đây?

**Tòa vào tận nhà giam tuyên bố cho 2 ử tội biết giờ hành quyết**
Đúng giờ khác của 2 ử bánh quyết ngày nói tiên, tại 2 trung chi mong muốn nhìn mặt con thôi. Cho rồi vì sống như vậy thì khổ sở nhưng mà chết tại phép trường thì thà nhắm ! Mà đu như thế sao người ta cũng hành quyết tôi, vì đơn ân xá tôi đã bị bác rồi.

Không phải bao giờ gia đình tôi khóc phải đi cuối tôi nữa tại khám đường nay ? Vì mỗi thư tự có 1 người gia đình Cần vào auh).

Sau lối hồi thăm sức khỏe luật sư Quan tôi gả Cần ra rồi. Ngồi dính Cần nằm tay luật sư kéo lại : « Luật sư ở lại đây chơi với tôi một chút nữa, đến chúng nào hết gió ngưỡi là lúc trên trời !

Cần nói : « Thôi đi ba, quá, vì mấy trong lưới sắt của nhà giam vẽ sự bịnh hoạn mà không được yên thân vì bịnh hoạn ! Ba ơi con đã tu tôi boài và các tội khác như tuổi tôi ! Chúng nào hết gió ngưỡi là lúc con được ra đun tàn, mà cũng có lẽ sau khi tôi — không biết chưng nào bọ hết thì tôi tra tôi và chúng nào bọ trở lại đây vào cùng tôi thì tôi phải trong mà có cha vào đây tui đều xong tội và sẽn bỏ đó được tha thì cho bịnh hiểu ».

Ngô đình Cẩn vẫn tiếp tục nói : « Tôi được trói vào đây nghe trong mà có cha vào đây tui đều xong tội và sẽn bỏ đó được tha thì cho bịnh hiểu ».

Chúng tôi sẽ trở thuật lại tu cuộc hành quyết hai tử tội trên đây vào số sau tới.

**Bức thư của bà Ng-thị-Phụng**
**Tại sao tôi hiến máu ?**
Nếu trong chúng tôi, mỗi người sẵn sàng hiến máu để phụng sự cho đồng bào, thì trong thời gian chiến tranh mỗi công nhân có bổn phận : người ngoài tiền nghĩa, trên tình mạng để giữ gìn bảo cố, kẻ ở hậu phương cũng có phận sự hiến đang giúp Máu của mình để cứu sống mạng người.

Dù là phận nữ nhi, tôi cũng cảm ngộ như thế. Hiến bốn nay 8-5-64 nhân dịp Hội Hồng Thập Tự và Hội người hiến Máu tại V.N. tổ chức «Chiến Dịch Hiến Máu Đợt Phụng Sự Nhân Loại», tôi sẵn sàng đến để làm nhiệm vụ công đức.

**Hiến máu có đau đớn gì không ?**
Lúc mới nghe đau như tiêm thuốc hăng ngày và sau khi lấy Máu xong tôi vẫn ngồi bình thường. Có thể nói nghe bụng đói và khi ăn thấy ngon miệng hơn trước.

**Hiến máu có lợi gì không ?**
1. Trước hết người hiến Máu cứu được sinh mạng cho người bị thương tích, bị tai nạn hay bệnh hoạn.
2. Hiến máu là một dịp để kiểm soát máu mình xem sức khỏe của mình do các Bác sĩ của Việt Trung Máu phụ trách.
3. Hiến Máu để được biết Máu của mình thuộc loại nào, hầu khi rủi ro bị tai nạn hay khi cần tranh mối công nhân có bổn phận : người ngoài tiền nghĩa, trên tình mạng để giữ gìn bảo cố, kẻ ở hậu phương cũng có phận sự hiến đang giúp Máu của mình để cứu sống mạng người.

Dù là phận nữ nhi, tôi cũng cảm ngộ như thế. Hiến bốn nay 8-5-64 nhân dịp Hội Hồng Thập Tự và Hội người hiến Máu tại V.N. tổ chức «Chiến Dịch Hiến Máu Đợt Phụng Sự Nhân Loại», tôi sẵn sàng đến để làm nhiệm vụ công đức.

**Hiến máu có đau đớn gì không ?**
Lúc mới nghe đau như tiêm thuốc hăng ngày và sau khi lấy Máu xong tôi vẫn ngồi bình thường. Có thể nói nghe bụng đói và khi ăn thấy ngon miệng hơn trước.

**Hiến máu có lợi gì không ?**
1. Trước hết người hiến Máu cứu được sinh mạng cho người bị thương tích, bị tai nạn hay bệnh hoạn.
2. Hiến máu là một dịp để kiểm soát máu mình xem sức khỏe của mình do các Bác sĩ của Việt Trung Máu phụ trách.
3. Hiến Máu để được biết Máu của mình thuộc loại nào, hầu khi rủi ro bị tai nạn hay khi cần tranh mối công nhân có bổn phận : người ngoài tiền nghĩa, trên tình mạng để giữ gìn bảo cố, kẻ ở hậu phương cũng có phận sự hiến đang giúp Máu của mình để cứu sống mạng người.

Bà : NGUYỄN THỊ PHỤNG
Tư chức
*số 79A Công Quỳnh SAIGON*

Hiệu kính thuốc
**KÍNH TIÊN**
**do sự điều khiển của Quang học gia chuyên nghiệp tốt nghiệp trường Quốc Gia Quang học Phápp Quốc.**
*274, Hai Bà Trưng Saigon (Xéo nhà thờ Tân Định)*
CHUYÊN MÔN
Thử mắt theo lối khoa học và bán đủ các loại kính cận thị, viễn thị, loạn thị và kính lục mặt trời.

**Nhà hàng khách sạn ĐỒNG-KHÁNH**
HOÀN TOÀN MÁY LẠNH
*2 dại lộ Đồng-Khánh SAIGON*
Giây nói : 36.156
MỖI NGÀY MỖI CẢI TIẾN
PHÒNG ĐẸP HƠN
MÓN ĐỒ NGON HƠN
TIẾP ĐÃI LỊCH SỰ
NHIỆT THÀNH
*Điểm - tâm :*
● NGÀY THƯỜNG : buổi trưa, từ 11 giờ
● CHỦ NHẬT : buổi sáng, từ 7 giờ
**Phòng trà Ca vũ nhạc (Lầu 5)**
DANH CA — DANH CẦM
CHIÊU-ĐÃI-VIÊN TRẺ ĐẸP
*Những giờ phút giải trí hồng thú nhất :*

**LIÊN GIỜ CHỐT**

**Một thiếu nữ lưu manh bị bắt**

GIA-ĐỊNH.— Sáng 17-5, do sự ta cáo của cô Lý Hai nhà chức trách Gia-định vượt bắt được một thiếu nữ bàn giấy chuyên của em Ly-thị-Hương 18 tuổi trú tại Bà Chiểu. Đưa về bót nơ cuộc điều tra thiếu nữ này khai tên Võ-thị-Đoc 17 tuổi, nhà ở đường Tôn-Thất (Khánh Hội). Sau cuộc thẩm vấn ý thị khai ở trong 1 tổ chức chuyên bắn giây chuyên các chợ Đô thành và Gia-định.

*PHÓNG SỰ VỀ VỤ THI CỬ Ở TRƯỜNG*
**Hồ - ngọc.Cẩn**
**Gác lại số sau vì nhiều tin cần loan trước.**
*Xin bạn đọc đón xem số bào tới.*

**GIẢI TRÍ hôm nay**

**REX** Chiếu độc-quyền — Phim màu
La Fille qui en Savait Trop
JOHN SAXON — LETICIA ROMAN
VALENTINA — CORTESE
Nói Tiếng Pháp — Phụ đề Việt-Hoa-Ngữ

**Đại-Nam** Les Marauders Attaquent
JEFF CHANDLER — TY HARDIN
PETER BROWN—WILLS HUTCHINS
Màu — Scope — Phụ-đề Việt-Hoa-Ngữ

**MAJESTIC Saigon**
L'espionne Rousse
Dawn Addams — Paul Dahlke — Hans Nielsen —
Tiếng Pháp—Phụ-đề Việt-Ngữ

**KIM CHÂU**
15.17 Nguyễn-văn-Sâm — Saigon
Catherine de Russie
(No hoàng Catherine)
Hildegarde Neff — Serge Fanton
Angela Caso—Giancone Rossi Stuart
Màu—Scope—Tiếng Pháp—PĐVN

**DIÊN HỒNG.** Mới chiếu lần đầu, Có vẻ H.S.Q.N.
1) Cuối đường kẻ ác
Kozi Tsurata — Yosuke Natsuki
Scope — Tiếng Việt-Ngữ
2) Simon le Pecheur
(Thuyền đa bắt tục). Howard Keel
Susan Kohner — Màu — P.Đ.V.N

**HỒNG BÀNG**
2 phim — Có vẻ Học sinh Quân nhân
1) VILLE SANS PITIÉ (Nát cảnh Hoa xuân) Christine Kauffmann
Kirk Douglas—P.Đ.V.N.
2) L'aventurier du Rio Grande
Robert Mitchum — Julie London
Tô màu — Phụ đề Việt-Ngữ

**KINH THÁNH**
NIGHT AND BEACHES
(ĐÊM BÀI BIỂN)
Cấm dưới 18
Xuất phẩm ca vũ nhạc Ý
Tô màu — Phụ đề chữ Việt

**VĂN HOA**
Có máy lạnh — Sang 7d. — 12d.
Thà thiệp phụ chàng
(Hotel international)
Elizabeth Taylor — Richard Burton
Louis jourdan — Tô màu
Panavision

**ĐẠI ĐỒNG** (Bản Cũ)
Giá vé : 5$ — 10$
1) Vancances amoureuses
(Tình du Nam Mỹ) Clifton Webb
Mala — Scope — P.Đ.V.N
2) Hercule phục hận (Vengeance d'Hercule). Mark Forest
Tô Màu — Scope — Phụ đề V.N.

**THANH BÌNH**
Máy lạnh 7d, 10d, 15d.
Tuần lễ «Điện ảnh người»
1) LE CLOCHARD
2) Le monde comique d'harold lloyd
(Thế giới hài hước Harold lloyd)

**LỆ LỢI**
Chỉ còn 1 ngày hôm nay 10-5 :
Pain, amour et Andalousie
Từ thứ Hai 11-5-64
L'Impéritus Cấm dưới 18
Jeanne Valerie - Anouk Aimé
Tomas Milian - Phụ đề chữ Việt.

**CASINO Dakao**
NIGHT AND BEACHES
(ĐÊM BÀI BIỂN)
Cấm dưới 18
Xuất phẩm ca vũ nhạc Ý
Tô màu — Phụ đề chữ Việt

**MODERNE**
1) Le Tueur de Chicago
(Chưa đăng mặt thợ Al Capone)
— Robert Stack —
2) Ngày lễ Song Thập 1963
(Diễn binh vĩ đại Tái Đài bắc)

**LONG VÂN**
5d, 10d. Có thời sự Pháp mới
1) Sư đoàn Phá hoại Brandebourg (Wollgang Reischmann
Peter Neusser — Phụ-đề Việt-Ngữ
2) Scaramouche (Lưỡi kiếm phục thù) Stewart Granger — Eleanor Parker
J. Leigh — M. Ferrer — Màu.

**Tôn Nữ Kim Quan Ven Đường (cựu quán Huỳnh Chiếu Đẳng)**

**GIÁ TIỀN RAO VẶT**
☆ Từ 1 đến 4 giòng đầu : 50d00
☆ Mỗi giòng sau thêm : 10d00
MUA BÁN, TRAO ĐỔI, SANG MƯỚN, LẠC MẤT...
Đăng mục Rao Vặt trên nhựt báo THỜI-LUẬN, sẽ được vừa ý, kết quả mau chóng.
*224, Đường Gia-Long — Saigon*
(Cạnh rạp hát bóng Long-Phụng)
*Điện-thoại : 21.998*

In tại nhà in TÂN-PHÁT 224 đường Gia-Long, Saigon
*Quản nhiệm :* BÀ NGHIÊM-XUÂN-THIỆN